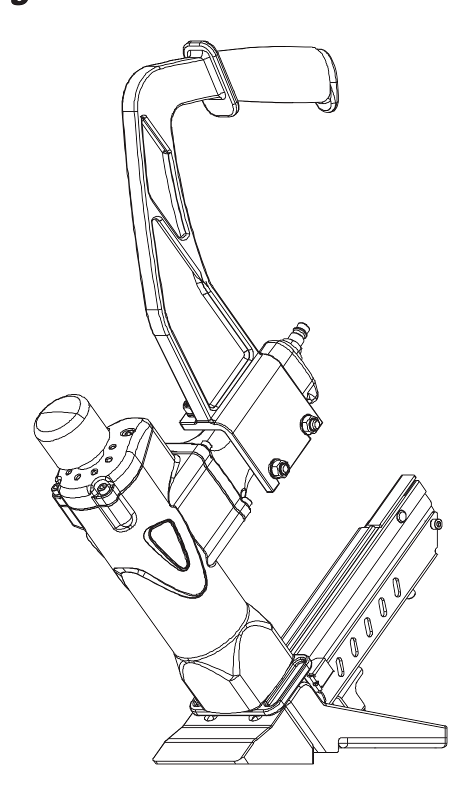
Powermate® Vx

Model No
HWFN3N1P

Operator's Manual

3N1 Flooring Nailer



IMPORTANT:

This manual provides complete instructions for safely operating and maintaining your nailer. Read and save these instructions. Refer to this manual each time before using your nailer.



If you have a question or problem...
CALL TOLL FREE: 1-888-895-4549
or visit website: powermate.com

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

E107987 Rev. 0 04/2014

CONTENTS

IMPORTANT INFORMATION	P1
GENERAL SAFETY RULES	P1
WORK AREA	P1
PERSONAL SAFETY	P1
TOOL USE AND CARE	P1
TOOL SERVICE	P2
AIR SOURCE	P2
DESCRIPTION AND SPECIFICATION	P3
SPECIFICATION	P3
FEATURES	P4
ASSEMBLY/INSTALLATION	P4
HANDLE/ARM ASSEMBLY	P4
PREPARATION	P4
OPERATION	P4
LUBRICATION	P4
ADJUSTING AIR PRESSURE	P5
CONNECTING AIR SUPPLY	P5
NAIL LOADING	P5
LOADING CLEAT	P5
LOADING STAPLES NAILS	P5
CHANGING THE FOOT PLATE	P6
ADJUST THE FRONT FOOT	P6
OPERATING THE TOOL	P7
COLD WEATHER OPERATION	P7
MAINTENANCE	P7
JAM CLEARING	P7
CLEANING	P8
STORAGE	P8
HOOKUP INSTRUCTIONS FOR TOOL TO AIR SUPPLY	P8
RECOMMENDED HOOKUP	P8
TROUBLE SOLVING	P9
ESPAÑOL	P11
FRANÇAIS	P23

IMPORTANT INFORMATION



WARNING

TO AVOID SERIOUS PERSONAL INJURY, ALL USERS AND EMPLOYERS/OWNERS MUST READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL BEFORE OPERATING OR MAINTAINING THIS TOOL.

Keep this manual for the safety warnings and precautions, operating, inspection, maintenance. Keep this manual and the receipt in a safe and dry place for future reference.

GENERAL SAFETY RULES

WORK AREA

- **KEEP THE WORK AREA CLEAN AND WELL LIGHTED.** Cluttered benches and dark areas increase the risks of accidents.
- **DO NOT OPERATE THE TOOL IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES,** such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The tool creates a spark which may ignite flammable liquids, gases or dust.
- **KEEP VISITORS AWAY.** Do not let visitors handle the tool. All visitors should be kept safety away from work area.
- **NEVER ENGAGE IN HORSEPLAY WITH THE TOOL.** Respect the tool as a working implement.

PERSONAL SAFETY

- **OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS.** When operating the tool, always wear safety glasses with side shields, and make sure others in work area wear safety glasses, too. Safety glasses must conform to the requirements of American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide protection against flying particles both from the front and side.
  The employer must enforce the use of safety glasses by the tool operator and others in work area.
- **ALWAYS WEAR EAR AND HEAD PROTECTION.** Always wear ear protection to protect your ears from loud noise, Always wear head protection to protect your head from flying objects.
- **USE SAFETY EQUIPMENT.** A dust mask, non-skid safety shoes and a hard hat must be used for the applicable conditions. Wear a full face shield if you are producing metal filings or wood chips.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts and increases the risk of injury.
- **STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING AND USE COMMON SENSE WHEN OPERATING A POWER TOOL.** Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the tool may cause serious injury.
- **AVOID UNINTENTIONAL FIRING.** Keep fingers away from trigger when not driving fasteners, especially when connecting the tool to the air supply.
- **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **MAKE SURE AIR HOSE IS FREE OF SNAGS AND OBSTRUCTIONS. DO NOT ATTACH AN AIR HOSE OR TOOL TO YOUR BODY**. Entangled or snarled hoses can cause a loss of balance or footing in addition to unintentional tool operation. Attach the hose to the structure to reduce the risk of loss of balance of the hose shifts.

TOOL USE AND CARE

- **NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA.** Always assume the tool contains fasteners. Never point the tool at yourself or others, whether it contains fasteners or not. If fasteners are mistakenly driven, it can lead to severe injuries. Never engage in horseplay with the tool. Respect the tool as a working implement.
- **KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING.** Never carry the tool with finger on trigger since you could drive a fastener unintentionally and injure yourself or someone else. Always carry the tool by the handle only.
- **NEVER MODIFY OR ALTER A TOOL.** Doing so may cause it to malfunction and personal injuries may result.
- **KNOW THIS TOOL.** Read manual carefully, learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool.
- **USE ONLY FASTENERS THAT ARE RECOMMENDED FOR YOUR MODELS.** Do not use the wrong fasteners or load the fasteners incorrectly.
- **CHECK FOR MISALIGNMENT OR BINDING OF MOVING PARTS, BREAKAGE OF PARTS, AND ANY OTHER CONDITION THAT MAY AFFECT THE TOOL'S OPERATION.** If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **CHECK SAFETY BEFORE USE.** Make sure the safety operates properly. Never use the tool unless the safety is operating properly, otherwise the tool could drive a fastener unexpectedly. Do not tamper with or remove the safety, otherwise the safety becomes inoperable.
- **DO NOT USE TOOL IF TRIGGER DOES NOT ACTUATE PROPERLY.** Any tool that cannot be controlled with the trigger is dangerous and must be repaired.
- **NEVER USE TOOL WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY.** If the tool appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service center.

- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep the tool clean and lubricated for better and safer performance.
- **NEVER CARRY THE TOOL BY AIR HOSE.**
- **STORE TOOLS OUT OF THE REACH OF CHILDREN AND OTHER UNTRAINED PEOPLE**. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **PLACE TOOL PROPERLY ON WORKPIECE.** Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at too steep of an angle; the fasteners can ricochet and hurt someone.
- **DO NOT USE THE TOOL AS A HAMMER.**
- **KEEP ALL SCREWS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE.**
- **KEEP FACE, HANDS AND FEET AWAY FROM FIRING HEAD AT ALL TIMES.** Never place your face, hands or feet near the firing head.
- **DO NOT DISCONNECT AIR HOSE FROM TOOL WITH FINGER ON TRIGGER.** The tool can fire when reconnected to an air supply.
- **NEVER PLACE A HAND OR ANY PART OF BODY IN FASTENER DISCHARGE AREA OF TOOL.**
- **DO NOT DRIVE FASTENERS INTO THIN BOARDS OR NEAR CORNERS AND EDGES OF WORKPIECE.** The fasteners can be driven or a way from the workpiece hit someone.
- **DISCONNECT AIR HOSE FROM TOOL WHEN:**
  1). Doing maintenance and inspection;
  2). Clearing a jam;
  3). It is not in use;
  4). Leaving work area;
  5). Moving it to another location;
  6). Handing it to another person.
  Never attempt to clear a jam or repair the tool unless you have disconnected air hose from the tool and removed all remaining fasteners from the tool. The tool should never be left unattended since people who are not familiar with the tool might handle it and injure themselves.

TOOL SERVICE

- **USE ONLY ACCESSORIES THAT ARE IDENTIFIED BY THE MANUFACTURER FOR THE SPECIFIC TOOL MODEL.**
- **USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR FAILURE TO FOLLOW MAINTENANCE INSTRUCTIONS MAY CREATE A RISK OF INJURY.**
- **USE ONLY THE LUBRICANTS SUPPLIED WITH THE TOOL OR SPECIFIED BY THE MANUFACTURE.**
- **TOOL SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.**

AIR SOURCE

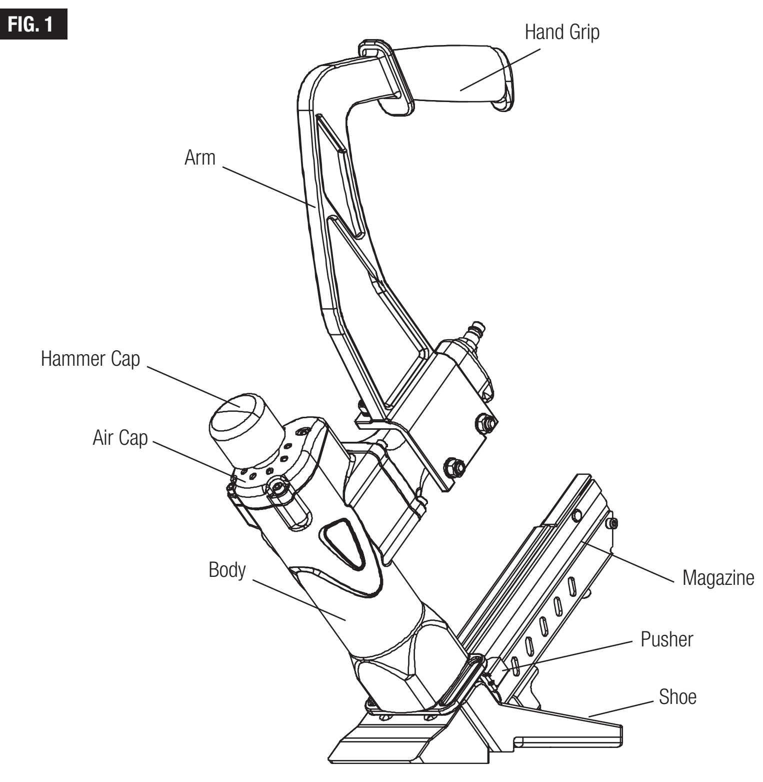
- **NEVER USE OXYGEN OR OTHER BOTTLED GASES AS A POWER SOURCE.** Explosion may occur. Combustible gases and other bottled gases are dangerous and may cause the tool to explode.
- **DO NOT EXCEED MAXIMUM RECOMMENDED AIR PRESSURE MARKED ON THE TOOL.** Use only clean, dry, regulated, compressed air within the rated pressure range marked on the tool. Never connect the tool to pressure as which potentially exceeds 200PSI the tool can burst.
- **DO NOT ABUSE THE AIR HOSE.** Protect all hoses from kinks, restrictions, solvents or sharp objects. Keep air hose away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged hoses immediately. Damaged hoses can burst or whip around.
- **CHECK ALL FITTINGS, HOSES, PIPES, CONNECTIONS AND COMPRESSOR BEFORE EACH USE OF THIS TOOL.** Repair or replace damaged or leaking hoses and connections immediately. Damage to a hose or connection can cause a pressure hose to break and whip around the work area, and can lead to injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

⚠WARNING

Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories or storing the tool. Such precautionary safety measures reduce the risk or unintentional tool operation.

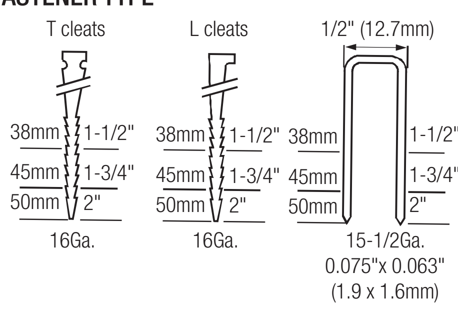
FIG. 1



SPECIFICATIONS

Product Size:	
Length:	16.61" (422mm)
Height:	22.83" (580mm)
Width:	3.94" (100mm)
Weight:	11.88lbs (5.4kg)
Normal Operating Pressure:	70-115PSI (0.5-0.8MPa)
Magazine Capacity:	T cleat: 100pcs L cleat: 100pcs Staple: 90pcs
Fastener Size Range:	T cleat: 1-1/2" - 2" (38-50mm) L cleat: 1-1/2" - 2" (38-50mm) Staple: 1-1/2" - 2" (38-50mm)

FASTENER TYPE



FEATURES

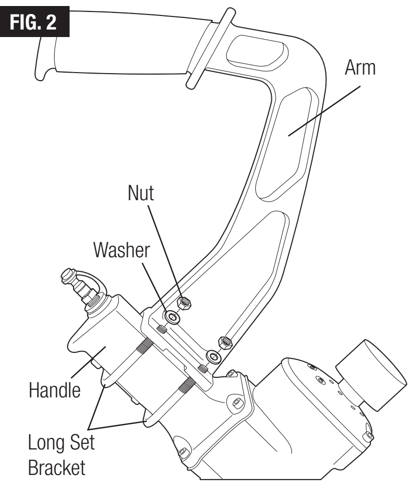
- Well balanced hardened driver blade for a longer life.
- Ergonomic design for less fatigue.
- Composite base to eliminate scratch and damage to the surface of the wood.
- Mallet included.

ASSEMBLY/INSTALLATION

HANDLE/ARM ASSEMBLY

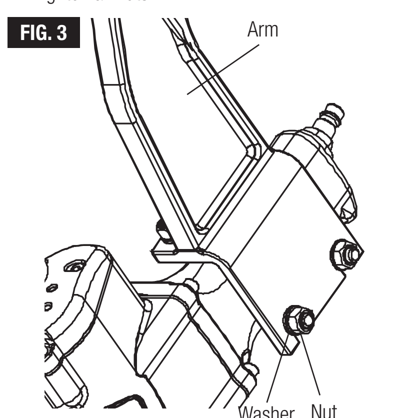
1. Place the arm onto the handle.
2. Place the long set bracket around the handle and through the holes in the arm. Slide washer over long set bracket threads and secure with nut.

FIG. 2



3. On the opposite side, slide washer over long set bracket threads and secure with nut.
4. Tighten all nuts.

FIG. 3



PREPARATION

Follow the instructions below to prepare your tool for operation.

1. All tool operators and their immediate supervisors must become familiar with the operator safety instructions before operating the tool.
2. Included with each tool are one copy of these Operating/ Safety Instructions. Keep this publications for future reference.
3. Install a filter, regulator, lubricator unit and moisture trap on your air delivery system per the manufacturer's instructions for these devices. Additionally, install a pressure gauge as close as practical to the tool, preferably within 10 feet (3 meters).
4. Select hoses with a minimum inner diameter of 1/4 inch (6.4 mm) and a maximum length of 100 feet (30.5 meters).



WARNING

To reduce the risk of injury from a hose bursting, select hoses that are rated at least 200PSI.

5. Select fittings that are appropriately sized for the selected hoses. The tool and air hose must have a hose coupling such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected.

⚠WARNING

Never use non relieving couplers and/or female quick disconnect couplings on the tool. Non relieving couplings and female couplings will trap high pressure air in the tool when the airline is disconnected. This will leave the tool charged with enough air after it has been disconnected to drive a nail. Only MALE pneumatic type air connectors should be fitted to the tool, so that high pressure air in the tool is vented to atmosphere as soon as the airline is disconnected.

6. Set the regulator at the air delivery system to a PSI that falls within the tool's operating range of 70-115PSI. The correct pressure is the lowest pressure that will do the job.

OPERATION

LUBRICATION

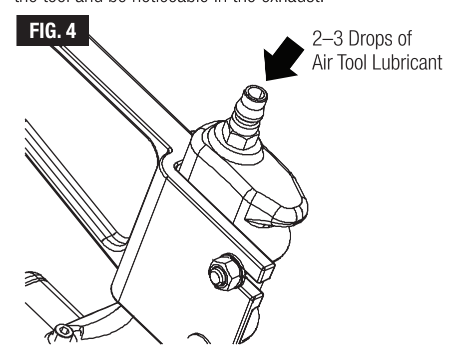
⚠WARNING

USE ONLY THE AIR TOOL LUBRICANTS SUPPLIED WITH THE TOOL. Do not use other lubricants as they may damage the tool.

If the tool is not used with an in-line lubrication system on the air supply it is necessary to periodically lubricate the tool with air tool lubrication.

Under low use, lubricate once a day. Under heavy use, lubricate twice a day. To lubricate, insert 2-3 drops of lubricant into the air supply fitting attached to the tool handle (FIG 4). Using too much oil will cause it to collect in the tool and be noticeable in the exhaust.

FIG. 4

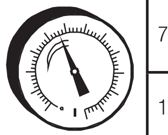


Do not use detergent oil, WD-40, transmission fluid, motor oil, or other lubricants not specifically designated as air tool lubricants. These lubricants will cause accelerated wear to the seals, o-rings, and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent maintenance.

ADJUSTING AIR PRESSURE

Adjust the air pressure at recommended operating pressure 70-115PSI according to the length of nails and the hardness of workpiece.
The correct air pressure is the lowest pressure which will do the job. Using the tool at a higher than required air pressure unnecessarily over stresses the tool. Don't exceed 115PSI.

FIG. 5

	70PSI minimum
	115PSI maximum

CONNECTING AIR SUPPLY

⚠WARNING

Never use oxygen or other bottled gases as a power source. Explosion may occur. Combustible gases and other bottled gases are dangerous and may cause the tool to explode.

⚠WARNING

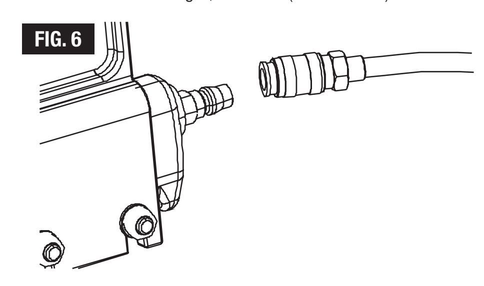
Never connect the tool to an air source that is capable of producing air pressure exceeding 200PSI. Excessive pressure can cause abnormal operation or cause the tool to burst, resulting in personal injury.

⚠WARNING

Do not exceed maximum recommended air pressure marked on the tool. Verify prior to using the tool that the air source has been adjusted within the rated air-pressure rang. Be sure the air pressure gauge is operating properly and check it at least twice a day. Tools operated in excess of their maximum pressure rating may operate abnormally or burst resulting in personal injury.

To connect the tool to the compressor only use pneumatic air hoses that meet the following criteria:
1. Minimum hose pressure rating, 200PSI.
2. Minimum hose inner diameter, 1/4 inch (6.4 mm).
3. Maximum hose length, 100 feet (30.5 meters).

FIG. 6



Connect the air supply:
- Snap the air hose onto the quick connector.
- Check for air leakage. If leakage is noted, cease using the tool immediately and have the tool repaired by a qualified service technician.
- Be sure the air pressure gauge is operating properly and check it at least twice a day.

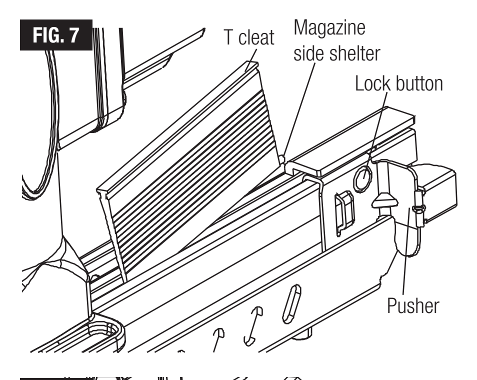
NAIL LOADING

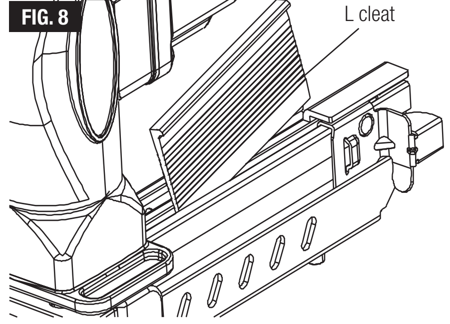
⚠WARNING

Connecting the air supply before loading nails reduces the risk of unintentionally driving a nail and injuring yourself or someone else.

LOADING CLEAT NAILS

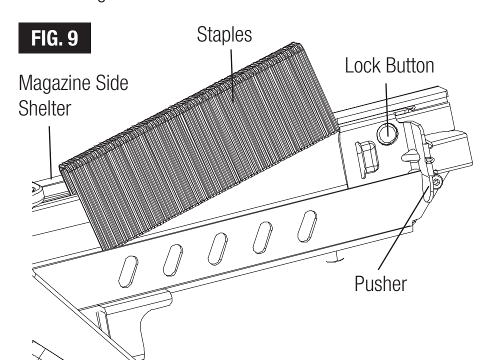
1. Connect air supply.
2. Pull the pusher back to the end of magazine. Lock pusher in the place by lock button. Then pull the magazine side shelter back.
3. Place full clip of desired fasteners into magazine from the side. Up to 100 cleat nails can be loaded into magazine. Be noted that, when holding the L cleat nails, the side with the L head should be in the left of the magazine side shelter. Press the lock button, then the pusher set back to make the magazine side shelter down back.





LOADING STAPLES

1. Connect air supply.
2. Pull the pusher back to the end of magazine. Lock pusher in the place by lock button. Then pull the magazine side shelter back.
3. Place a full clip of 1/2 inch (12.7 mm) Crown Staples in the magazine from the top. Up to 2 x 45 pcs to 2 x 60 pcs can be loaded into the tool.
4. Press the lock button, then the pusher sets back to make the magazine side shelter down back.

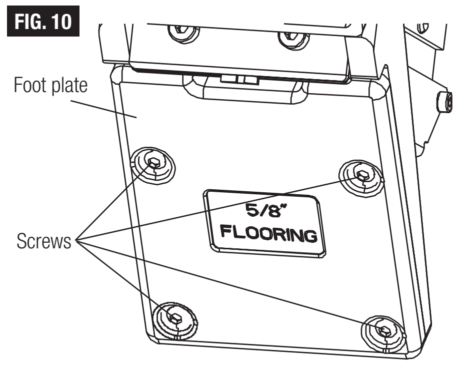


CHANGING THE FOOT PLATE

⚠WARNING

Disconnect the tool from the air source whenever changing the foot plate. Make sure there is no fastener in magazine before changing the foot plate.

1. Disconnect tool from air supply.
2. Empty the magazine completely.
3. Fire the tool into a piece of scrap wood to ensure there is no compressed air fasteners left in the tool.
4. Set the tool on its side to expose the three screws.
5. Remove the three screws, then, remove the foot plate.
6. Align the three screw holes in the replacement foot plate with the three threaded mounting holes.
7. Using the three screws you removed just now, secure the replacement foot plate to the tool.
8. Ensure the correct foot plate is installed by firing into a scrap piece of flooring and checking for proper fastener placement.

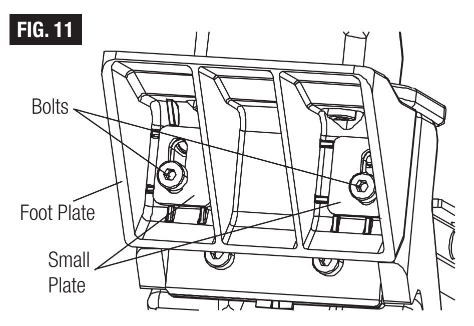


ADJUST THE FRONT FOOT

The tool is equipped with an adjustable front foot, can for adjust 3/4–5/8 inch wood floors. This tool is shipped from factory with loading the front the foot for 3/4 inch wood floor.

1. Disconnect tool from air supply.
2. Empty the magazine completely.
3. Fire the tool into a piece of scrap wood to ensure there is no compressed air fasteners left in the tool.
4. Set the tool on its side to expose the two Bolts and two small plates.
5. Loose these two bolts and two small plates to ensure the front can e slide in the range of groove.(see fig 11)
6. Adjust the proper position of the front foot according to the actual thickness of wood floor and then lock tightly these two bolts and two small plates.
7. Ensure the correct front foot set for the wood floor by firing into a scrap piece of flooring and checking for proper fastener placement.

FIG. 11



OPERATING THE TOOL

⚠WARNING

Extreme caution whenever this tool is connected to an air resource. If the tool is dropped, or if the hammer cap is accidentally struck, then the tool will fire a fastener, potentially causing SERIOUS PERSONAL INJURY.

⚠WARNING

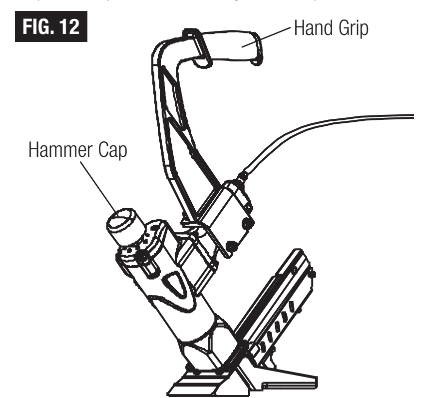
Keep your feet off the tool.

⚠WARNING

Before using the tool on a floor, test the tool on a scrap piece of wood. Adjust the driving depth by providing more or less air pressure.

1. Attach the tool to the air resource. Start your compressor and check the pressure, making sure it is set between 70-115psi.
2. Hold the hand grip securely and press foot plate to the work surface. Make sure the plate is over the fastener target position.
3. Press down hard so that the foot plate is firmly contacting the work surface. Then, using the mallet packed with the tool, strike the hammer cap firmly to drive the fastener into work surface. Lift the tool off the work surface. Repeat this process until the job is completed.

FIG. 12



4. When finished, make sure to store the tool in a clean, dry, safe location out of reach of children and other unauthorized people.

COLD WEATHER OPERATION

⚠WARNING

DO NOT USE A FROZEN TOOL. Allow tool to thaw before using. Moisture frozen in the tool may impede internal components resulting in the risk of injury and/or tool damage.

When using the tool in cold conditions the tool will cycle slower than usual while driving the first nails. The cycle rate will increase as the tool warms up. Keep tool warm to avoid reduced cycle rate.

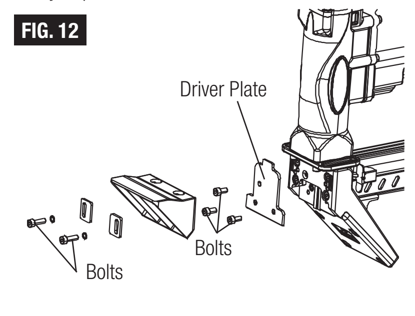
MAINTENANCE

JAM CLEARING

Remove a jammed nail in the following order:

1. Disconnect air hose.
2. Remove all nails.
3. Try to fire the tool into a piece of scrap wood or flooring to make sure that it's incapable of firing any fasteners.
4. Set the tool on its side to expose the two bolts and two small plates under the screws.
5. Remove these two bolts and two small plate. Three nose bolts can be seen after removing the front foot.
6. Remove three nose bolts, slide the driver guide out to expose the jammed fastener.
7. Remove jammed fastener, using pliers or a screwdriver if required.
8. Replace the driver guide and nose bolts.
9. Replace the front foot, plate and bolts back.
10. Press the driver guide against a piece of wood, and test fire the fasteners several times to check for proper operation. If the tool is properly firing, you may continue using the tool. If the tool fails to perform properly, immediately discontinue use and have the tool repaired by a qualified service technician.

FIG. 12



⚠WARNING

Make sure there is no fastener in magazine before clearing a jam.

⚠WARNING

Disconnect the tool from the air source whenever clearing a jam. After disconnecting the tool from the air compressor, there should still be enough air pressure to fire the tool. After the air hose is disconnected, always fire the tool into scrap wood repeatedly to make sure all of the compressed air is expended.

CLEANING

⚠WARNING

When cleaning a tool be careful not to disassembly any portion of the tool since internal components may be misplaced or safety components may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia. etc. may damage plastic parts and o-rings.

⚠WARNING

Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings. Sharp edges may damage internal components causing a serious hazard.

Ventilation openings, the work contact element, and the trigger must be kept clean and free of foreign matter. Periodically clean the tool with compressed air.

Clean the magazine. Remove metal or wooden chips which may have accumulated in the magazine. Periodically clean magazine with compressed air.

STORAGE

⚠WARNING

Keep out of reach of children and personnel unfamiliar with tool operation. Lock the storage area. Tools are dangerous in the hands of personnel unfamiliar with the tool.

When not in use, the tool should be disconnected and stored in the storage case in a warm and dry place. When tool will not be in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.

Do not store the tool in a cold weather environment.

HOOKUP INSTRUCTIONS FOR TOOL TO AIR SUPPLY

NOTE:

For better performance, install a 3/8 inch quick plug (1/4 inch NPT threads) with an inside diameter of 0.315 inch (8mm) on the nailer and a 3/8 inch quick coupler on the air hose.

1. With ON/OFF switch in OFF position, plug compressor into electrical outlet.
2. Close pressure regulator by turning all the way to the left. Turn compressor ON and let it pump all the way up to automatic shut-off pressure.
3. Attach air hose to regulator outlet. Adjust pressure regulator by turning to the right so that outlet pressure is between 70PSI to 115PSI.
4. Load fasteners into nailer.
5. Point the nailer in a safe direction while attaching to air hose.
6. Nailer is ready for use. You may need to adjust outlet pressure to achieve proper fastener depth.

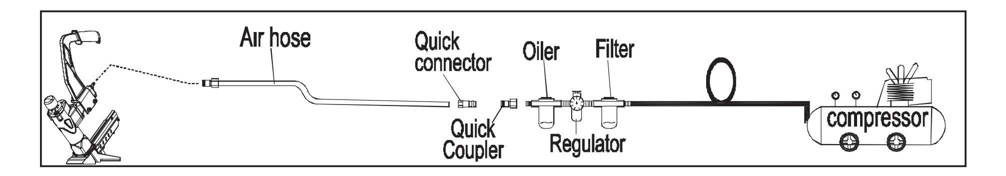
RECOMMENDED HOOKUP

MINIMUM COMPONENTS REQUIRED FOR HOOKUP

Air compressor: The air compressor must be able to maintain a minimum of 70PSI when the nailer is being used. An inadequate air supply can cause a loss of power and inconsistent driving.

Pressure regulator: A pressure regulator is required to control the operating pressure of the nailer between 70PSI and 115PSI .

Air supply hose: Always use air supply hoses with a minimum working pressure rating equal to or greater than the pressure from the power source, or 150PSI, whichever is greater. Use 1/4 inch air hose for runs up to 50 feet (15.2 meters). Use 3/8 inch air hose for 50 feet (15.2 meters), run or longer.



TROUBLE SOLVING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SUGGESTED SOLUTIONS
Air leaking near the top of the tool or in the trigger area.	1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or seals.	1. Tighten screws. 2. Install overhaul kit.
Air leaking near the bottom of the tool	1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or seals.	1. Tighten screws. 2. Install overhaul kit.
Tool dose nothing or operates sluggishly	1. Inadequate air supply. 2. Tool is too dry. 3. Exhaust blocked. 4. Worn or damaged O-rings or seals.	1. Make sure the air compressor is set between 70PSI and 115PSI. 2. Add about 2-3 drops of lubrication into the air connector. 3. Clean exhaust channel. 4. Install overhaul kit.
Fasteners are jammed in the tool frequently	1. Driver channel is worn. 2. Piston is broken or worn. 3. Bent fasteners. 4. Dirty magazine. 5. Loose magazine. 6. Wrong fasteners	1. Fix the drive channel. 2. Replace the piston. 3. Remove the bent fasteners, replace with the right fasteners. 4. Clean magazine. 5. Tighten screws. 6. Verify that fasteners are the correct size.

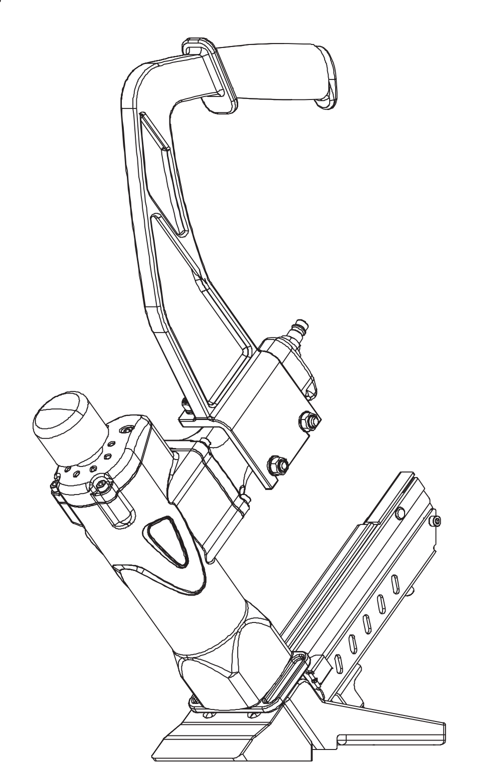
NOTES

Powermate® Vx

Modelo No
HWFN3N1P

Manual del usuario

Clavadora para techo 3-en-1



IMPORTANTE:

Este manual brinda instrucciones completas para usar y mantener con seguridad su clavadora. Lea y conserve estas instrucciones. Consulte este manual y el manual del usuario del motor cada vez que tenga que usar su clavadora.



Si tiene alguna pregunta o problema...
CALL TOLL FREE: 1-888-895-4549
O visite nuestro sitio Web: powermate.com

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA

CONTENIDO

INFORMACIÓN IMPORTANTE	P13
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	P13
ÁREA DE TRABAJO	P13
SEGURIDAD PERSONAL	P13
USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA	P13
REPARACIÓN	P14
FUENTE DE AIRE	P14
DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIÓN	P15
ESPECIFICACIÓN	P15
CARACTERÍSTICAS	P16
ARMADO/INSTALACIÓN	P16
ARMADO DEL MANGO/BRAZO	P16
PREPARACIÓN	P16
FUNCIONAMIENTO	P16
LUBRICACIÓN	P16
AJUSTE DE LA PRESIÓN DE AIRE	P17
CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE	P17
CARGA DE LOS CLAVOS	P17
CARGA DE UN CONJUNTO DE CLAVOS	P18
CARGA DE GRAPAS	P18
CAMBIO DE LA PLACA BASE	P18
AJUSTE DEL PIE DELANTERO	P19
USO DE LA HERRAMIENTA	P19
FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO	P19
MANTENIMIENTO	P19
CORRECCIÓN DE UN ATASCAMIENTO	P19
LIMPIEZA	P20
ALMACENAMIENTO	P20
INSTRUCCIONES PARA CONECTAR LA HERRAMIENTA A LA FUENTE DE AIRE	P20
CONEXIÓN RECOMENDADA	P21
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P21

INFORMACIÓN IMPORTANTE

⚠ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES PERSONALES GRAVES, TODOS LOS USUARIOS Y EMPLEADORES/DUEÑOS DEBEN LEER Y COMPRENDER TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O BRINDARLE MANTENIMIENTO A ESTA HERRAMIENTA.

Conserve este manual por las advertencias y precauciones de seguridad, uso, inspección y mantenimiento. Conserve este manual y el recibo de compra en un lugar seguro y seco para referencia futura.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ÁREA DE TRABAJO

- **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA.** Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras aumentan el riesgo de accidentes.
- **NO USE ESTA HERRAMIENTA EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS,** como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. La herramienta genera chispas que podrían encender líquidos, gases o polvos inflamables.
- **MANTENGA A LOS VISITANTES ALEJADOS.** No permita que los visitantes manejen la herramienta. Todos los espectadores deben permanecer alejados de la zona de trabajo.
- **NUNCA JUEGUE CON LA HERRAMIENTA.** Considere la herramienta como un instrumento de trabajo.

SEGURIDAD PERSONAL

- **LOS OPERARIOS Y LAS DEMÁS PERSONAS EN EL ÁREA DE TRABAJO DEBEN USAR GAFAS PROTECTORAS CON CUBIERTAS LATERALES.** Al utilizar esta herramienta, use siempre gafas protectoras y asegúrese de que las demás personas en el área de trabajo las usen también. Las gafas protectoras deben cumplir con los requisitos del Instituto Nacional de Normalización de Estados Unidos, ANSI Z87.1 y deben brindar protección contra partículas despedidas desde el frente y desde los costados.
  El empleador debe exigir que el operario de la herramienta y las demás personas en el área de tranajo usen las gafas protectoras.
- **USE SIEMPRE PROTECCIÓN AUDITIVA Y PARA LA CABEZA.** Use siempre protección auditiva para proteger sus oídos contra ruidos fuertes, use siempre un casco para proteger su cabeza contra objetos lanzados por el aire.
- **USE EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD.** Debe usar una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante y un casco para las condiciones adecuadas. Use una máscara completa si está produciendo limaduras de metal o virutas de madera.
- **USE LA VESTIMENTA ADECUADA.** No utilice prendas holgadas ni joyería. Recójase el cabello suelto. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, alhajas o el cabello largo pueden engancharse en partes móviles y aumentar el riesgo de lesiones.
- **MANTÉNGASE ALERTA, MIRE LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN AL OPERAR UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA.** No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción al operar la herramienta puede causar lesiones graves.
- **EVITE DISPAROS NO INTENCIONALES.** Mantenga los dedos lejos del gatillo cuando no esté clavando, especialmente al conectar la herramienta al suministro de aire.
- **NO SE EXTIENDA DE MÁS.** Mantenga una superficie de apoyo y un balance adecuado todo el tiempo. El estar bien parado y con buen equilibrio le brinda mayor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- **VERIFIQUE QUE LA MANGUERA DE AIRE NO ESTÉ RETORCIDA NI TENGA OBSTRUCCIONES. NO ENGANCHE LA MANGUERA DE AIRE NI LA HERRAMIENTA A SU CUERPO.** Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden causar pérdida del equilibrio y la activación accidental de la herramienta. Amarre la manguera a la estructura para reducir el riesgo de perder el equilibrio con los movimientos de la manguera.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- **NUNCA APUNTE LA HERRAMIENTA HACIA USTED O HACIA OTRAS PERSONAS EN EL ÁREA DE TRABAJO.** Siempre asuma que la herramienta está cargada con clavos. Nunca apunte la herramienta hacia usted o hacia otras personas, ya sea que esté cargada con clavos o no. Si dispara clavos accidentalmente puede causar lesiones graves. Nunca juegue con la herramienta. Considere la herramienta como un instrumento de trabajo.
- **MANTENGA LOS DEDOS LEJOS DEL GATILLO CUANDO NO ESTÉ CLAVANDO PARA EVITAR DISPAROS ACCIDENTALES.** Nunca transporte la herramienta con el dedo en el gatillo ya que podría disparar accidentalmente un clavo y lesionarse usted mismo o lesionar a otros. Transporte la herramienta solamente por el mango.
- **NUNCA MODIFIQUE O ALTERE LA HERRAMIENTA.** El hacerlo podría provocar un funcionamiento incorrecto y causar lesiones personales.
- **CONOZCA LA HERRAMIENTA.** Lea el manual cuidadosamente, aprenda sus aplicaciones y limitaciones, así como los peligros potenciales específicos relacionados con esta herramienta.

- **USE ÚNICAMENTE LOS CLAVOS RECOMENDADOS PARA SU MODELO.** No use los clavos equivocados ni los cargue incorrectamente.
- **VERIFIQUE QUE LAS PARTES MÓVILES NO ESTÉN DESALINEADAS O DOBLADAS, QUE NO TENGA PARTES ROTAS NI CUALQUIER OTRA CONDICIÓN QUE PUDIERA AFECTAR EL FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA.** Si está dañada, haga reparar la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas en malas condiciones.
- **VERIFIQUE EL SEGURO ANTES DE USARLA.** Verifique que el seguro funcione correctamente. Nunca use la herramienta a menos que el seguro funcione correctamente, de los contario podría disparar clavos inesperadamente. No altere ni intente remover el seguro, podría dejar de funcionar.
- **NO USE LA HERRAMIENTA SI EL GATILLO NO FUNCIONA CORRECTAMENTE.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el gatillo es peligrosa y debe ser reparada.
- **NUNCA USE UNA HERRAMIENTA DEFECTUOSA O QUE NO FUNCIONE NORMALMENTE.** Si la herramienta no funciona normalmente, hace ruidos raros o parece estar defectuosa, deje de usarla inmediatamente y hágala reparar por un centro de servicio autorizado.
- **CUIDE LAS HERRAMIENTAS.** Mantenga la herramienta limpia y lubricada para un rendimiento mejor y más seguro.
- **NUNCA TRANSPORTE LA HERRAMIENTA POR LA MANGUERA DE AIRE.**
- **GUARDE LA HERRAMIENTA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y DE OTRAS PERSONAS NO ENTRENADAS.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- **USE LA HERRAMIENTA CORRECTAMENTE EN EL LUGAR DE TRABAJO.** No clave clavos encima de otros clavos o con la herramienta en un ángulo muy inclinado ya que los clavos podrían rebotar y lastimar a alguien.
- **NO USE ESTA HERRAMIENTA COMO UN MARTILLO.**
- **MANTENGA TODOS LOS TORNILLOS Y CUBIERTAS AJUSTADOS EN SU LUGAR.**
- **MANTENGA SIEMPRE LA CARA, LAS MANOS Y LOS PIES LEJOS DEL CABEZAL DE DISPARO.** Nunca coloque su cara, manos o pies cerca del cabezal de disparo.
- **NO DESCONECTE LA MANGUERA DE AIRE DE LA HERRAMIENTA CON SU DEDO EN EL GATILLO.** Podría dispararse al volver a conectarla al suministro de aire.
- **NUNCA COLOQUE SU MANO O CUALQUIER OTRA PARTE DEL CUERPO EN EL ÁREA DE SALIDA DE LOS CLAVOS.**
- **NO CLAVE CLAVOS EN PLACAS DELGADAS O CERCA DE LAS ESQUINAS Y DE LOS BORDES DE LA PIEZA DE TRABAJO.** Los clavos podrían salir despedidos de la pieza de trabajo y lesionar a alguien.
- **DESCONECTE LA MANGUERA DE AIRE DE LA HERRAMIENTA CUANDO:**

  1). Realiza mantenimiento e inspección;
  2). Soluciona un atascamiento;
  3). No la utilice;
  4). Se retire del área de trabajo;
  5). La transporta a otro lugar;
  6). Se la entregue a otra persona;

  Nunca intente solucionar un atascamiento o reparar la herramienta a menos que la haya desconectado de la manguera de aire y le haya sacado el resto de los clavos. Nunca deje la herramienta desatendida ya que otras personas que no conocen la herramienta podrían usarla y lesionarse.

REPARACIÓN DE LA HERRAMIENTA

- **USE ÚNICAMENTE ACCESORIOS IDENTIFICADOS POR EL FABRICANTE PARA SU MODELO ESPECÍFICO.**
- **EL USO DE PARTES NO AUTORIZADAS O EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PUEDE CAUSAR RIESGOS DE LESIONES PERSONALES.**
- **USE ÚNICAMENTE EL LUBRICANTE SUMINISTRADO CON LA HERRAMIENTA O ESPECIFICADO POR EL FABRICANTE.**
- **TODA REPARACIÓN DEBE SER REALIZADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL CALIFICADO.**

FUENTE DE AIRE

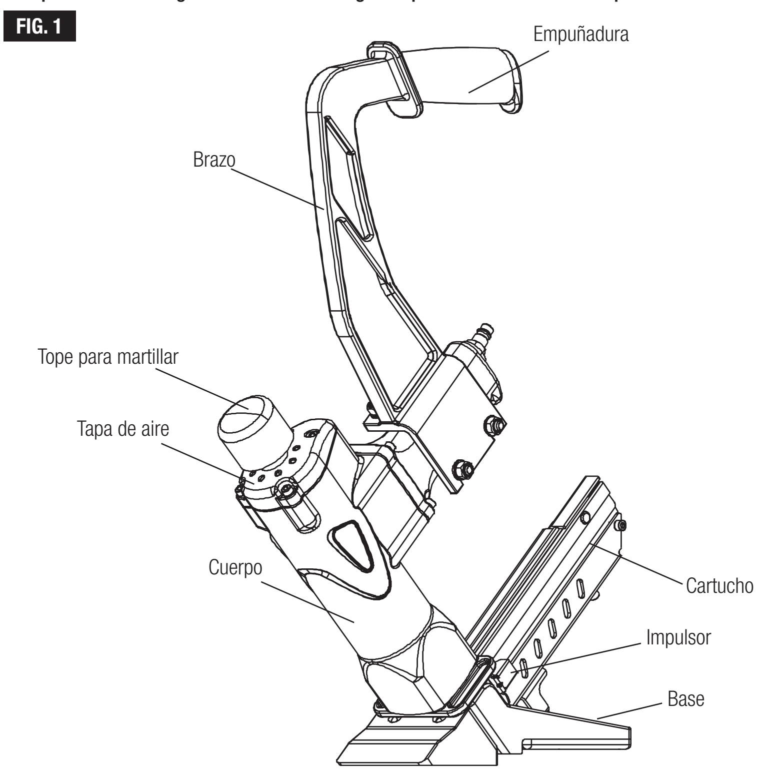
- **NUNCA USE OXÍGENO U OTRO GAS EN CILINDROS COMO FUENTE DE ENERGÍA.** Puede causar explosiones. Los gases combustibles u otros gases en cilindros son peligrosos y pueden hacer que explote la herramienta.
- **NO EXCEDA LA PRESIÓN MÁXIMA DE AIRE RECOMENDADA QUE ESTÁ MARCADA EN LA HERRAMIENTA.** Use únicamente aire comprimido limpio, seco y regulado dentro de las presiones especificadas que están marcadas en la herramienta. Nunca conecte la herramienta a presiones que podrían exceder los 200 PSI ya que podría explotar.
- **NO MALTRATE LA MANGUERA DE AIRE.** Proteja las mangueras contra torceduras, aplastamientos, solventes u objetos filosos. Mantenga la manguera de aire alejada del calor, aceite, bordes filosos o piezas en movimiento. Reemplace las mangueras dañadas inmediatamente. Las mangueras dañadas pueden reventar o sacudirse.
- **REVISE TODOS LOS ACOPLES, MANGUERAS, CAÑOS, CONEXIONES Y COMPRESORES ANTES DE USAR LA HERRAMIENTA.** Repare o reemplace las mangueras o conexiones dañadas o con fugas inmediatamente. Los daños a una manguera o a una conexión pueden hacer que una manguera a presión se rompa y se sacuda por el área de trabajo, lo que podría causar lesiones.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL Y ESPECIFICACIONES

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de aire antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Esta medida preventiva de seguridad reduce el riesgo de que la herramienta se dispare accidentalmente.

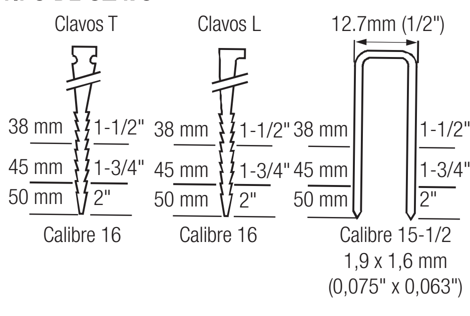
FIG. 1



ESPECIFICACIONES

Tamaño del producto:	
Largo:	422 mm (6,61")
Alto:	580 mm (22,83")
Ancho:	100 mm (3,94")
Peso:	5,4 kg (11,88 libras)
Presión normal de funcionamiento:	0,5-0,8 MPa (70-115 PSI)
Capacidad del cartucho:	Clavos T: 100 piezas Clavos L: 100 piezas Grapas: 90 piezas
Rango de tamaño de los clavos:	Clavos T: 38-50 mm (1-1/2" - 2") Clavos 38-50 mm (1-1/2" - 2") Grapas: 38-50 mm (1-1/2" - 2")

TIPO DE CLAVO



CARACTERÍSTICAS

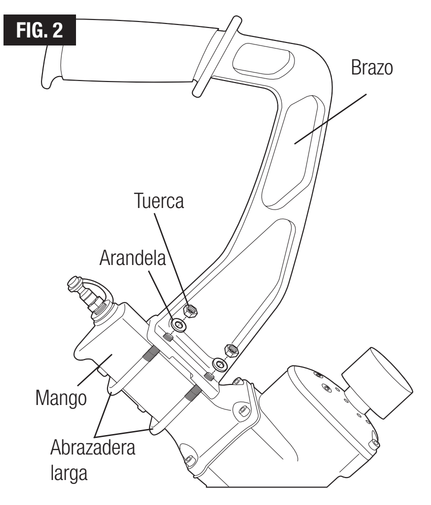
- Hoja impulsora templada y bien balanceada para mayor durabilidad.
- Diseño ergonómico para reducir la fatiga.
- Base compuesta para eliminar las marcas y los daños a la superficie de la madera.
- Mazo incluido.

ARMADO/INSTALACIÓN

ARMADO DEL MANGO/BRAZO

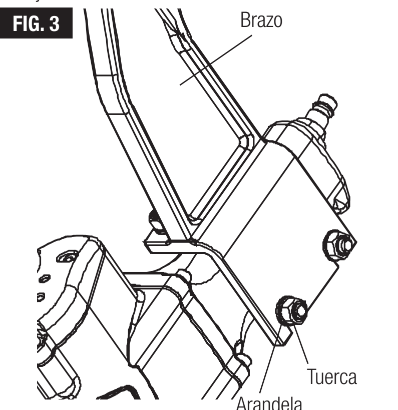
1. Coloque el brazo sobre el mango.
2. Coloque las abrazaderas largas alrededor del mango y a través de los orificios de el brazo. Coloque la arandela sobre la rosca de la abrazadera larga y fíjela con la tuerca.

FIG. 2



3. En el lado opuesto, coloque la arandela sobre la rosca de las abrazadera larga y fíjela con la tuerca.
4. Ajuste todas las tuercas.

FIG. 3



PREPARACIÓN

Siga las instrucciones a continuación para preparar la herramienta antes de usarla.

1. Todos los operarios de la herramienta y sus supervisores inmediatos deben conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar la herramienta.
2. Se incluye una copia de estas instrucciones de uso/ seguridad con cada herramienta. Guarde este manual para futura referencia.
3. Instale un filtro, regulador, unidad lubricante y trampa de humedad en su sistema de suministro de aire de acuerdo con las instrucciones del fabricante de esos dispositivos. Además, instale un manómetro lo más cerca posible de la unidad, preferentemente dentro de los 3 metros (10 pies).
4. Elija mangueras con un diámetro interno de por lo menos 6,4 mm (1/4 de pulgada) y con una longitud máxima de 30,5 m (100 pies).

⚠ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causados por una manguera explotando, elija mangueras que soporten 200 PSI como mínimo.

5. Elija acoples que estén correctamente dimensionados para las mangueras utilizadas. La herramienta y la manguera de aire deben tener acoples para manguera que liberen toda la presión de la herramienta al desconectar el acople.

⚠ADVERTENCIA

Nunca use acoples sin liberación y/o acoples hembra de liberación rápida en la herramienta. Los acoples sin liberación y los acoples hembra atraparán aire a alta presión en la herramienta al desconectar la manguera de aire. Esto dejará la herramienta cargada con suficiente aire como para disparar un clavo luego de desconectarla. Hay que usar únicamente conectores neumáticos MACHO con esta herramienta para que el aire comprimido pueda salir a la atmósfera ni bien se desconecte la manguera de aire.

6. Ajuste el regulador del sistema de suministro de aire a una presión dentro del rango de trabajo de la herramienta, que es de 70-115 PSI. La presión correcta es la mínima presión que haga funcionar correctamente la herramienta.

FUNCIONAMIENTO

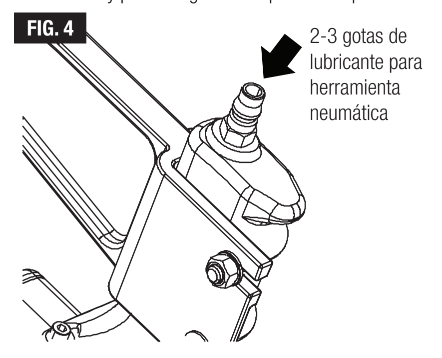
LUBRICACIÓN

⚠ADVERTENCIA

USE ÚNICAMENTE EL LUBRICANTE PARA HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS QUE VIENE CON LA HERRAMIENTA. No use otros lubricantes ya que podrían dañar la herramienta.

Si la herramienta no se usa con un sistema de lubricación en línea instalado en el sistema de suministro de aire, será necesario lubricar periódicamente la herramienta con un lubricante para herramientas neumáticas.
Si la usa poco, lubríquela una vez por día. Si la usa mucho, lubríquela dos veces por día. Para lubricarla, inserte 2-3 gotas de lubricante dentro del acople de entrada de aire que está en el mango de la herramienta (FIG. 4). Si usa demasiado aceite, éste se acumulará dentro de la herramienta y puede llegar a salir por el escape.

FIG. 4

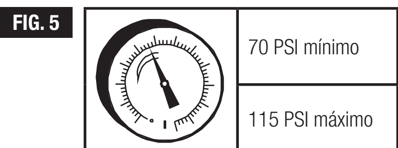


No use aceite con detergente, WD-40, líquido para transmisión, aceite para automóvil o cualquier otro lubricante que no esté especialmente diseñado para herramientas neumáticas. Esos lubricantes harán que los sellos, anillos de goma y topes de la herramienta se gasten más rápido, disminuyendo el rendimiento de la herramienta y aumentando el mantenimiento necesario.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE AIRE

Ajuste la presión de aire a la presión recomendada de trabajo entre 70 y 115 PSI de acuerdo con el largo de los clavos y de la dureza de la pieza de trabajo.
La presión correcta es la mínima presión que haga funcionar correctamente la herramienta. El usar la herramienta a una presión de aire mayor a la necesaria forzará innecesariamente la herramienta. No exceda los 115 PSI.

FIG. 5



CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE



⚠ADVERTENCIA

Nunca use oxígeno u otro gas en cilindros como fuente de energía. Puede causar explosiones. Los gases combustibles u otros gases en cilindros son peligrosos y pueden hacer que explote la herramienta.

⚠ADVERTENCIA

Nunca conecte la herramienta a una fuente de aire que pueda entregar una presión superior a los 200 PSI. La presión extrema puede hacer que no funcione normalmente o que explote, causando lesiones personales.

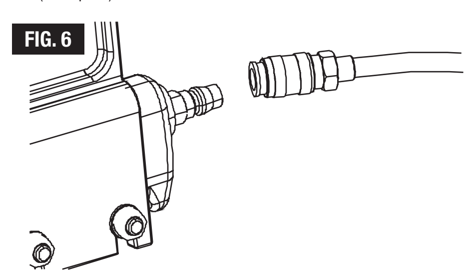
⚠ADVERTENCIA

No exceda la presión máxima de aire recomendada que está marcada en la herramienta. Antes de usar la herramienta, verifique que la presión de la fuente de aire se haya ajustado dentro del rango de presión nominal. Verifique que el manómetro funcione correctamente y verifíquelo por lo menos una vez por día. Las herramientas que funcionen con presiones por encima de las máximas especificadas pueden no funcionar normalmente o explotar, causando lesiones personales.

Use únicamente manqueras neumáticas que cumplan con las siguientes características para conectar la herramienta al compresor:

1. Capacidad mínima de presión para la manguera: 200 PSI.
2. Diámetro interior mínimo de la manguera: 6,4 mm (1/4 de pulgada).
3. Largo máximo de la manguera de aire: 30,5 m (100 pies).

FIG. 6



Conexión del suministro de aire:

- Conecte la manguera de aire al conector rápido.
- Verifique que no haya fugas de aire. Si encuentra una fuga, deje de usar la herramienta inmediatamente y llame a una persona calificada para que la repare.
- Verifique que el manómetro funcione correctamente y verifíquelo por lo menos una vez por día.

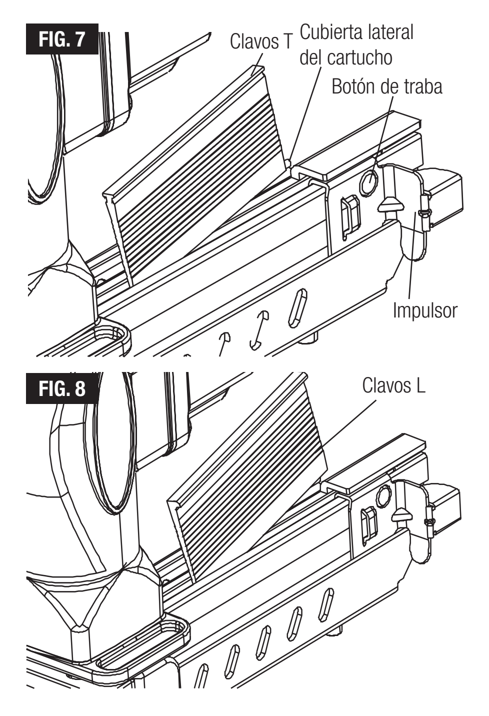
CARGA DE LOS CLAVOS

⚠ADVERTENCIA

El conectar el suministro de aire antes de cargar los clavos reduce el riesgo de disparos accidentales y de lesionarse a usted mismo o a otros.

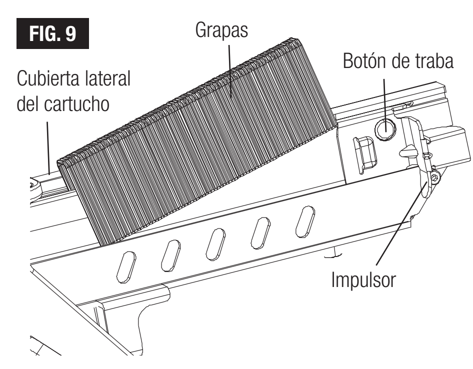
CARGA DE UN CONJUNTO DE CLAVOS

1. Conecte el suministro de aire.
2. Tire del impulsor hacia atrás hasta el final del cartucho. Trabe el impulsor en su lugar con el botón de traba. Luego tire hacia atrás de la cubierta lateral del cartucho.
3. Coloque una sección completa de los clavos deseados dentro del cartucho, desde el costado. Se pueden cargar hasta 100 clavos dentro del cartucho. Tenga en cuenta que, al sostener los clavos L, el costado con la cabeza en L debe quedar hacia la izquierda de la cubierta lateral del cartucho. Presione el botón de traba, luego tire hacia atrás del impulsor para hacer que la cubierta lateral del cartucho vuelva a caer.



CARGA DE GRAPAS

1. Conecte el suministro de aire.
2. Tire del impulsor hacia atrás hasta el final del cartucho. Trabe el impulsor en su lugar con el botón de traba. Luego tire hacia atrás de la cubierta lateral del cartucho.
3. Coloque una sección completa de grapas de 12,7 mm (1/2 pulgada) dentro del cartucho, desde arriba. Se pueden cargar hasta 2 secciones de 45 o de 60 grapas en la herramienta.
4. Presione el botón de traba, luego tire hacia atrás del impulsor para hacer que la cubierta lateral del cartucho vuelva a caer.



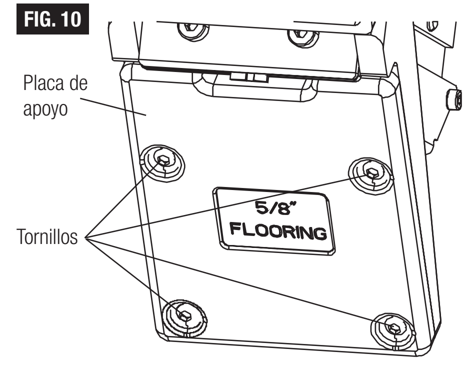
CAMBIO DE LA PLACA BASE



ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando quiera cambiar la placa base. Verifique que no haya ningún clavo en el cartucho antes de cambiar la placa base.

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Vacíe completamente el cartucho.
3. Dispare la herramienta contra un trozo de madera de desecho para asegurarse de que no haya aire comprimido ni clavos dentro de la herramienta.
4. Apoye la herramienta de costado para exponer los tres tornillos.
5. Saque los tres tornillos, luego remueva la placa base.
6. Alinee los tres orificios de los tornillos de la placa de apoyo de reemplazo con los tres orificios roscados de montaje.
7. Con los tres tornillos que sacó anteriormente, fije la placa de apoyo de reemplazo a la herramienta.
8. Verifique que se haya instalado la placa de apoyo correcta disparando contra un trozo de madera de desecho y comprobando que se clave correctamente.

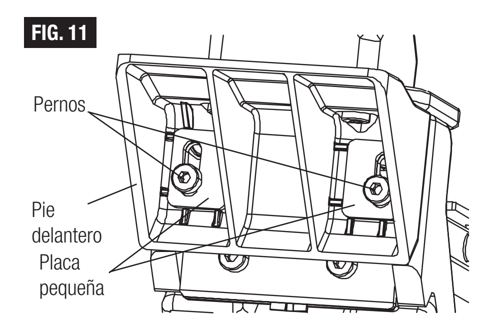


AJUSTE DEL PIE DELANTERO

La herramienta viene equipada con un pie delantero ajustable. Se puede ajustar para pisos de madera de 3/4 a 5/8 de pulgada. La herramienta viene ajustada de fábrica con el pie delantero para pisos de madera de 3/4 de pulgada.

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire.
2. Vacíe completamente el cartucho.
3. Dispare la herramienta contra un trozo de madera de desecho para asegurarse de que no haya aire comprimido ni clavos dentro de la herramienta.
4. Apoye la herramienta de costado para exponer los dos pernos y las dos placas pequeñas.
5. Afloje los dos pernos y las dos placas pequeñas para que el frente se pueda deslizar por la ranura. (Ver la fig. 11).
6. Ajuste la posición adecuada del pie delantero de acuerdo con el espesor de la madera del piso y luego ajuste bien los dos pernos y las dos placas pequeñas.
7. Verifique que se haya ajustado la altura correcta del pie delantero disparando contra un trozo de mandera de desecho y comprobando que se clave correctamente.

FIG. 11



USO DE LA HERRAMIENTA



ADVERTENCIA

Tenga mucho cuidado cuando esta herramienta esté conectada a una fuente de aire. Si se deja caer, o si se golpea accidentalmente el tope para martillar, disparará un clavo, con la posibilidad de causar LESIONES PERSONALES GRAVES.



ADVERTENCIA

Mantenga su pie alejado de la herramienta.

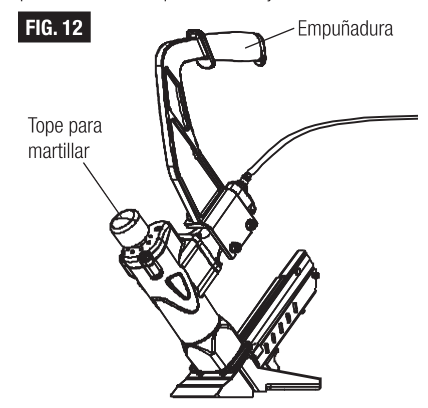


ADVERTENCIA

Antes de usar la herramienta en el piso, pruébela en un trozo de madera de desecho. Ajuste la profundidad de los clavos aumentando o disminuyendo la presión del aire.

1. Conecte la herramienta a la fuente de aire. Encienda su compresor y verifique la presión, asegurándose de que esté entre 70 y 115 PSI.
2. Sostenga firmemente la empuñadura y presione la placa de apoyo contra la superficie de trabajo. Verifique que la placa esté sobre el lugar donde quiera colocar el clavo.
3. Presione firmemente hacia abajo para que la placa de apoyo esté firmemente en contacto con la superficie de trabajo. Luego, usando el mazo que viene con la herramienta, golpee firmemente el tope para martillar para clavar un clavo en la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie de trabajo. Repita este proceso hasta completar el trabajo.

FIG. 12



4. Cuando termine, asegúrese de guardar la herramienta en un lugar limpio, seco y seguro, fuera del alcance de los niños y de cualquier otra persona no autorizada.

FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO

⚠ADVERTENCIA

NO UTILICE UNA HERRAMIENTA CONGELADA. Permita que se descongele antes de usarla. La humedad congelada en la herramienta puede trabar componentes internos con el consiguiente riesgo de lesiones y/o daños a la herramienta.

Cuando use la herramienta en clima frío, funcionará más lento de lo normal al clavar los primeros clavos. La velocidad de trabajo aumentará a medida que la herramienta se vaya calentando. Mantenga la herramienta tibia para no reducir la velocidad de trabajo.

MANTENIMIENTO

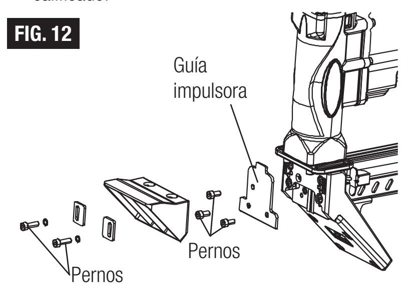
CORRECCIÓN DE UN ATASCAMIENTO

Remueva el clavo atascado en este orden:

1. Desconecte la manguera de aire.
2. Saque todos los clavos.
3. Trate de disparar la herramienta en un trozo de madera o piso de desecho para verificar que no puede disparar ningún clavo.

4. Apoye la herramienta de costado para exponer los dos pernos y las dos placas pequeñas debajo de los tornillos.
5. Saque los dos pernos y las dos placas pequeñas. Luego de sacar la pata delantera se pueden ver tres tornillos.
6. Saque estos tres tornillos y deslice la guía impulsora hacia afuera para exponer el clavo atascado.
7. Remueva el clavo atascado usando una pinza o un destornillador si fuera necesario.
8. Vuelva a colocar la guía impulsora y los tornillos.
9. Vuelva a instalar la pata delantera, las placas y los pernos.
10. Presione la guía impulsora contra una pieza de madera y haga varios disparos de prueba para verificar que funcione correctamente. Si la herramienta dispara correctamente, puede continuar usándola. Si la herramienta no funciona correctamente, deje de usarla inmediatamente y hágala reparar por un técnico calificado.

FIG. 12



⚠ADVERTENCIA

Verifique que no haya ningún clavo en el cartucho antes de solucionar un atascamiento.

⚠ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando quiera solucionar un atascamiento. Luego de desconectar la herramienta del compresor de aire, todavía queda suficiente presión de aire como para hacer un disparo. Luego de desconectar la manguera de aire, haga siempre varios disparos sobre un trozo de madera de desecho para asegurarse de que salga todo el aire comprimido.

LIMPIEZA

⚠ADVERTENCIA

Al limpiar una herramienta, tenga cuidado de no desarmar cualquier porción de la misma ya que podría colocar los componentes internos en el lugar equivocado o montar componentes de seguridad de forma incorrecta. Ciertos agentes de limpieza como la gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc. pueden dañar partes plásticas y anillos de goma.

⚠ADVERTENCIA

No intente limpiarla insertando objetos con punta a través de las aberturas. Los bordes filosos pueden dañar componentes internos causando serios peligros.

Las aberturas de ventilación, el elemento de contacto con la pieza de trabajo y el gatillo deben mantenerse limpios y libres de materiales extraños. Limpie periódicamente la herramienta con aire comprimido.

Limpie el cartucho. Saque la viruta de metal o de madera que pueda haberse acumulado en el cartucho. Limpie periódicamente el cartucho con aire comprimido.

ALMACENAMIENTO

⚠ADVERTENCIA

Manténgala lejos del alcance de los niños y de otras personas que no sepan usar la herramienta. Cierre con llave el área de almacenamiento. Las herramientas son peligrosas en manos de personas que no las conocen.

Cuando no se use, hay que desconectar y guardar la herramienta en el estuche, en un lugar cálido y seco. Cuando no se use la herramienta por mucho tiempo, recubra las partes metálicas con una delgada capa de lubricante para que no se oxide.

No guarde la herramienta en un ambiente frío.

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR LA HERRAMIENTA A LA FUENTE DE AIRE

NOTA: Para un mejor rendimiento, instale un conector de 3/8 de pulgada (NTP roscado de 1/4 de pulgada) con diámetro interno de 0,315 pulgadas (8 mm) en la clavadora y un conector rápido de 3/8 de pulgada en la manguera de aire.

1. Con la llave de encendido en la posición OFF (apagado), enchufe el compresor en un tomacorriente eléctrico.
2. Cierre el regulador de presión girándolo todo lo posible hacia la izquierda. Encienda el compresor y deje que bombee hasta que se apague automáticamente por presión.
3. Coloque la manguera de aire en la salida del compresor. Ajuste el regulador de presión girándolo hacia la derecha hasta que la presión de salida esté entre 70 y 115 PSI.
4. Cargue los clavos en la clavadora.
5. Apunte la clavadora hacia un lugar seguro mientras le conecta la manguera de aire.
6. La clavadora está lista para usar. Puede necesitar ajustar la presión de salida hasta lograr la profundidad deseada de los clavos.

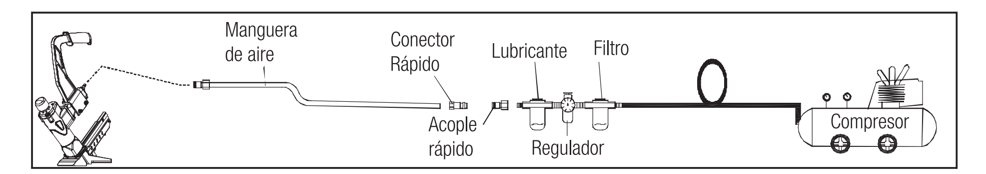
CONEXIÓN RECOMENDADA

COMPONENTES MÍNIMOS NECESARIOS PARA LA CONEXIÓN

Compresor de aire: El compresor de aire debe poder mantener una presión mínima de 70 PSI mientras se usa la clavadora. Una fuente de aire inadecuada puede causar pérdidas de potencia y clavado desparejo.

Regulador de presión: Se necesita un regulador de presión para controlar la presión de funcionamiento de la clavadora entre 70 y 115 PSI.

Manguera de suministro de aire: Use siempre mangueras de aire con una capacidad de presión igual o mayor a la presión de la fuente de alimentación, o de 150 PSI, lo que sea más alto. Use mangueras de 1/4 de pulgada para longitudes de hasta 15,2 m (50 pies). Use mangueras de 3/8 de pulgada para longitudes de 15,2 m (50 pies) o mayores.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLE CAUSA	SOLUCIONES SUGERIDAS
Fuga de aire por la parte superior de la herramienta o por el área del gatillo	1. Tornillos flojos. 2. Anillos de goma o sellos gastados o dañados.	1. Ajuste los tornillos. 2. Instale el juego de puesta a punto.
Fuga de aire por la parte de abajo de la herramienta	1. Tornillos flojos. 2. Anillos de goma o sellos gastados o dañados.	1. Ajuste los tornillos. 2. Instale el juego de puesta a punto.
La herramienta no hace nada o funciona lentamente	1. Suministro de aire inadecuado. 2. La herramienta está demasiado seca. 3. Escape bloqueado. 4. Anillos de goma o sellos gastados o dañados.	1. Verifique que el compresor de aire esté ajustado entre 70 y 115 PSI. 2. Agregue 2-3 gotas de lubricante dentro del conector de aire. 3. Limpie la salida de aire. 4. Instale el juego de puesta a punto.
Los clavos se traban frecuentemente en la herramienta	1. Guía de los clavos gastada. 2. El pistón está roto o gastado. 3. Clavos doblados. 4. Cartucho sucio. 5. Cartucho flojo. 6. Clavos incorrectos.	1. Repare la guía de los clavos. 2. Reemplace el pistón. 3. Remueva los clavos doblados, reemplácelos por los clavos correctos. 4. Limpie el cartucho. 5. Ajuste los tornillos. 6. Verifique que los clavos sean del tamaño correcto.

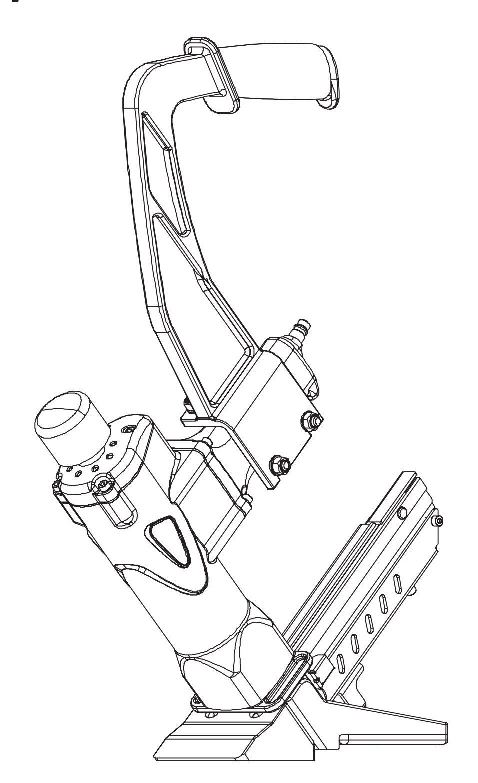
NOTAS

Powermate® Vx

N° de modèle
HWFN3N1P

Guide d'utilisation

Cloueuse à plancher 3 en 1



IMPORTANT :

Ce manuel fournit des directives complètes pour l'utilisation et l'entretien sécuritaires de votre cloueuse. Veuillez lire et conserver ces directives. Avant chaque utilisation de la cloueuse, consultez ce manuel ainsi que le manuel du propriétaire du moteur.



Pour toute question et tout problème...

CALL TOLL FREE: 1-888-895-4549

Ou visitez notre site Web : powermate.com

CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

TABLE DES MATIÈRES

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS P25
RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES P25
ESPACE DE TRAVAIL P25
SÉCURITÉ PERSONNELLE P25
UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL P25
RÉPARATION P26
SOURCE PNEUMATIQUE P26
DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS P27
SPÉCIFICATIONS P27
CARACTÉRISTIQUES P28
ASSEMBLAGE/INSTALLATION P28
ASSEMBLAGE DU MANCHE ET DE LA BRAS P28
PRÉPARATION P28
FONCTIONNEMENT P28
LUBRIFICATION P28
RÉGLAGE DE LA PRESSION D'AIR P29
BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION D'AIR P29
CHARGEMENT DES CLOUS P29
CHARGEMENT DES CLOUS P30
CHARGEMENT DES AGRAFES P30
REMPLACEMENT DU PATIN P30
RÉGLAGE DU PATIN AVANT P31
UTILISATION DE L'OUTIL P31
MODE D'EMPLOI PAR TEMPS FROID P31
ENTRETIEN P31
DÉGAGEMENT D'UN BOURRAGE P31
NETTOYAGE P32
ENTREPOSAGE P32
DIRECTIVES DE BRANCHEMENT DE L'OUTIL À L'ALIMENTATION D'AIR P32
BRANCHEMENT RECOMMANDÉ P33
DÉPANNAGE P33

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

⚠AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUTE BLESSURE GRAVE, TOUS LES UTILISATEURS ET LES EMPLOYÉS/PROPRIÉTAIRES DOIVENT LIRE ET COMPRENDRE L'ENSEMBLE DES DIRECTIVES CONTENUES DANS CE MANUEL AVANT D'UTILISER OU D'ENTRETENIR CET OUTIL.

Conservez ce manuel pour consultation des précautions et mises en garde de sécurité, ainsi que des directives d'utilisation, d'inspection et d'entretien. Conservez ce manuel et le reçu d'achat dans un endroit sec et sûr pour consultation ultérieure.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

ESPACE DE TRAVAIL

- **GARDEZ VOTRE ESPACE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.** Les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL DANS DES ENDROITS OÙ SE TROUVENT DES EXPLOSIFS,** notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Le fonctionnement de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer des liquides, des gaz ou des poussières.
- **TENEZ LES VISITEURS À L'ÉCART.** Ne permettez pas aux visiteurs de manipuler l'outil. Tous les visiteurs devraient se tenir à une distance sécuritaire de l'espace de travail.
- **NE VOUS AMUSEZ JAMAIS AVEC CET OUTIL.** Considérez-le comme un outil de travail.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **LES UTILISATEURS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES DANS L'ESPACE DE TRAVAIL DOIVENT PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ POURVUES DE PROTECTIONS LATÉRALES.** Lors de l'utilisation de l'outil, portez toujours des lunettes de sécurité pourvues de protections latérales et assurez-vous que les personnes présentes dans l'espace de travail portent également cet équipement de protection. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1 de l'American National Standards Institute (ANSI) et doivent fournir une protection à l'avant et sur les côtés contre les projections de débris.
  L'employeur doit exiger le port de lunettes de sécurité par l'utilisateur de l'outil et les personnes présentes dans l'espace de travail.
- **PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE ET UNE PROTECTION DES OREILLES.** Portez toujours un dispositif de protection de l'ouïe afin de protéger vos oreilles des niveaux de bruit élevés; portez toujours un casque protecteur afin de protéger votre tête des objets projetés.
- **UTILISEZ L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ.** L'utilisateur doit porter un masque antipoussières, des souliers de sécurité à semelle antidérapante et un casque protecteur selon les conditions d'utilisation de l'outil. Portez un écran facial panoramique si vous produisez les limailles de métal ou des copeaux de bois lors de l'exécution de vos tâches.
- **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne portez pas de vêtements ni de bijoux lâches. Attachez les cheveux longs. Gardez les cheveux, les mains et les doigts loin des pièces en mouvement. Des vêtements lâches, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement, ce qui augmente le risque de blessure.
- **DEMEUREZ VIGILANT, SOYEZ PRUDENT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ UN OUTIL ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, si avez bu de l'alcool ou consommé des drogues ou médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.
- **ÉVITEZ LES DÉCLENCHEMENTS ACCIDENTELS.** Tenez vos doigts éloignés de la détente lorsque vous n'enfoncez pas des agrafes/clous, particulièrement lors du branchement de l'outil à l'alimentation d'air.
- **NE VOUS ÉTIREZ PAS TROP.** Assurez-vous que vos pieds sont en bonne position et maintenez votre équilibre en tout temps. Une position des pieds adéquate et un bon équilibre offrent une meilleure maîtrise de l'outil dans des situations inattendues.
- **ASSUREZ-VOUS QUE LE TUYAU D'AIR EST LIBRE DE TOUT ACCROC ET DE TOUTE OBSTRUCTION. NE FIXEZ PAS LE TUYAU D'AIR OU UN OUTIL PNEUMATIQUE À VOTRE CORPS.** Les tuyaux emmêlés ou enchevêtrés peuvent entraîner la perte d'équilibre ou vous faire perdre pied, en plus de causer le démarrage accidentel de l'outil. Fixez le tuyau à la structure pour éviter toute perte d'équilibre lors du déplacement du tuyau.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **NE DIRIGEZ JAMAIS L'OUTIL VERS VOUS NI VERS UNE PERSONNE PRÉSENTE DANS L'ESPACE DE TRAVAIL.** Présumez toujours que l'outil contient des agrafes/clous. Qu'il contienne des agrafes/clous ou non, ne dirigez jamais l'outil vers vous-même ou vers autrui. L'enfoncement involontaire des agrafes/clous peut causer de graves blessures. Ne vous amusez jamais avec cet outil. Considérez-le comme un outil de travail.
- **POUR ÉVITER LES DÉCLENCHEMENTS ACCIDENTELS, TENEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE LORSQUE VOUS N'ENFONCEZ PAS DES AGRAFES/CLOUS.** Ne portez jamais l'outil avec votre doigt sur la détente, car vous pourriez enfoncer un clou ou une agrafe involontairement et vous blesser, ou blesser une autre personne. Utilisez uniquement la poignée pour transporter l'outil.
- **NE MODIFIEZ ET NE TRANSFORMEZ JAMAIS UN OUTIL.** Cela pourrait causer le mauvais fonctionnement de l'outil et entraîner des blessures.
- **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC CET OUTIL.** Lisez attentivement le manuel, puis apprenez à connaître les applications et les limites de votre outil, ainsi que les dangers potentiels particuliers qu'il présente.

- **UTILISEZ SEULEMENT LES AGRAFES ET LES CLOUS DONT L'UTILISATION EST RECOMMANDÉE AVEC CET OUTIL.** N'utilisez pas des agrafes ou des clous inadéquats et assurez-vous que l'outil est chargé correctement.
- **EXAMINEZ L'OUTIL POUR DÉTECTER TOUT DÉSALIGNEMENT ET COINCEMENT DES PIÈCES EN MOUVEMENT, TOUT BRIS DES PIÈCES ET TOUTE AUTRE CONDITION QUI POURRAIT NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL.** S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **VÉRIFIEZ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'OUTIL.** Assurez-vous que le dispositif de sécurité fonctionne bien. N'utilisez jamais l'outil lorsque le dispositif de sécurité ne fonctionne pas correctement; autrement, l'outil pourrait décharger une agrafe ou un clou de manière inopinée. Il ne faut pas modifier ou enlever le dispositif de sécurité, car celui-ci devient alors inutilisable.
- **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI LA DÉTENTE NE SE DÉCLENCHE PAS CORRECTEMENT.** Un outil ne pouvant être commandé à l'aide de la détente est dangereux et doit être réparé.
- **N'UTILISEZ JAMAIS UN OUTIL QUI EST DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL.** Si le fonctionnement de l'outil semble inhabituel ou si l'outil fait des bruits étranges ou semble défectueux, cessez immédiatement l'utilisation et faites-le réparer dans un centre de services autorisé.
- **ENTRETENEZ VOS OUTILS AVEC SOIN.** Gardez vos outils lubrifiés et propres afin d'obtenir une performance optimale et sécuritaire.
- **NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'OUTIL EN LE TENANT PAR LE TUYAU D'AIR.**
- **RANGEZ LES OUTILS HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ET DES PERSONNES NON FORMÉES POUR L'UTILISATION.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **PLACEZ L'OUTIL ADÉQUATEMENT SUR LE PLAN DE TRAVAIL.** N'enfoncez pas des agrafes/clous par-dessus d'autres agrafes/clous ni lorsque l'outil est placé dans un angle trop aigu; l'agrafe ou le clou pourrait blesser quelqu'un.
- **N'UTILISEZ PAS CET OUTIL COMME UN MARTEAU.**
- **ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES VIS ET TOUS LES COUVERCLES SONT SOLIDEMENT FIXÉS.**
- **TENEZ VOTRE VISAGE ET VOS PIEDS ÉLOIGNÉS DE LA TÊTE DE CLOUAGE, ET CE, EN TOUT TEMPS.** Ne mettez jamais votre visage, vos mains ou vos pieds près de la tête de clouage.
- **LORSQUE VOUS DÉBRANCHEZ LE TUYAU D'AIR, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE VOTRE DOIGT EST ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE.** L'outil peut se décharger lors du rebranchement de l'alimentation d'air.
- **NE METTEZ JAMAIS VOTRE MAIN OU TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS DE L'ESPACE DE DÉCHARGEMENT/ CLOUAGE DE L'OUTIL.**
- **N'ENFONCEZ PAS DES AGRAFES/CLOUS DANS UNE PLANCHE MINCE NI PRÈS DES COINS ET DES BORDURES DU PLAN DE TRAVAIL.** Les agrafes/clous pourraient être projetés hors du plan de travail et blesser quelqu'un.
- **DÉBRANCHER LE TUYAU D'AIR DE L'OUTIL DANS LES SITUATIONS SUIVANTES :**
  1) Entretien et inspection de l'outil;
  2). Dégagement d'un bourrage;
  3). Lorsque l'outil n'est pas utilisé;
  4). Lorsque vous quittez l'espace de travail;
  5). Déplacement de l'outil;
  6). Lorsque vous tendez l'outil à une autre personne.

  Ne tentez jamais de dégager un bourrage ou de réparer l'outil sans débrancher d'abord le tuyau d'air de l'outil et d'enlever toutes les agrafes et tous les clous du magasin de l'outil. Il ne faut jamais laisser l'outil sans surveillance, puisque des personnes non familières avec celui-ci pourraient le manipuler et se blesser.

RÉPARATION DE L'OUTIL

- **UTILISEZ UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES IDENTIFIÉS COMME ÉTANT COMPATIBLES PAR LE FABRICANT POUR CE MODÈLE.**
- **L'UTILISATION DE PIÈCES NON APPROUVÉES ET LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES D'ENTRETIEN PEUVENT ENTRAÎNER DES BLESSURES.**
- **UTILISEZ UNIQUEMENT LES LUBRIFIANTS FOURNIS AVEC L'OUTIL OU APPROUVÉS PAR LE FABRICANT.**
- **TOUTE RÉPARATION DE L'OUTIL DOIT ÊTRE EXÉCUTÉE PAR LE PERSONNEL DE RÉPARATION COMPÉTENT.**

SOURCE PNEUMATIQUE

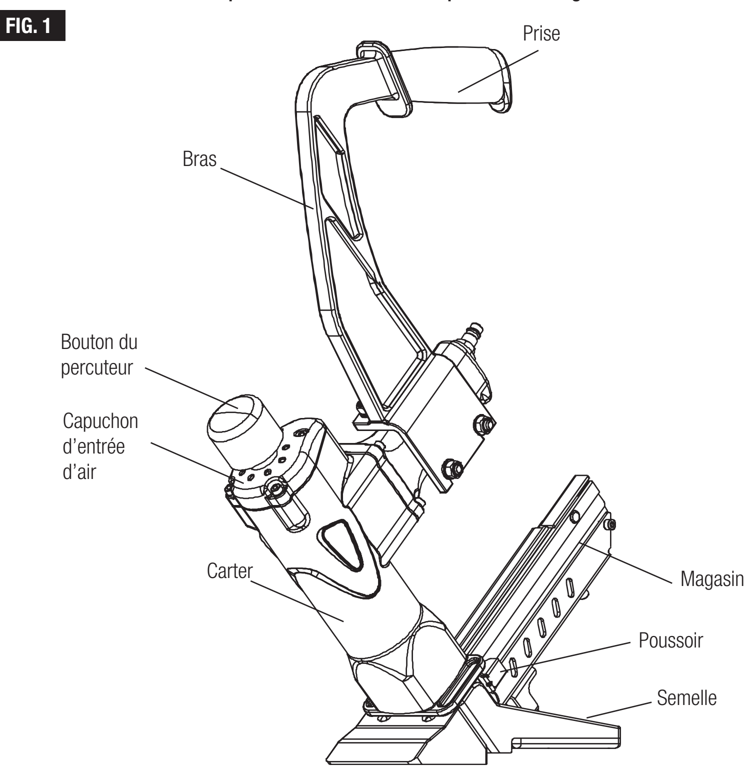
- **N'UTILISEZ JAMAIS UNE BOUTEILLE D'OXYGÈNE OU UN RÉSERVOIR CONTENANT UN AUTRE GAZ POUR ALIMENTER L'OUTIL.** Cela pourrait causer une explosion. Les gaz combustibles et les autres gaz en bouteille sont dangereux et pourraient faire exploser l'outil.
- **N'EXCÉDEZ PAS LA PRESSION D'AIR MAXIMALE RECOMMANDÉE QUI EST INDIQUÉE SUR L'OUTIL.** Utilisez uniquement de l'air comprimé sec, propre et régulé, dont la pression se situe dans la plage nominale indiquée sur l'outil. Ne branchez jamais l'outil à une source dont la pression peut excéder 200 lb/po^2, car cela pourrait faire exploser l'outil.
- **PRENEZ SOIN DU TUYAU D'AIR.** Protégez tous les tuyaux des objets tranchants, des solvants, des contraintes et des replis. Gardez le tuyau d'air éloigné de la chaleur, de l'huile, des rebords coupants et des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement les tuyaux endommagés. Les tuyaux endommagés pourraient éclater ou être projetés dans les airs.
- **AVANT CHAQUE UTILISATION DE L'OUTIL, VÉRIFIEZ TOUS LES RACCORDS, LES TUYAUX, LES BOYAUX ET LES BRANCHEMENTS, AINSI QUE LE COMPRESSEUR.** Réparez ou remplacez immédiatement tout tuyau ou raccord endommagé ou présentant une fuite. Un tuyau ou un raccord endommagé peut briser le tuyau à pression ou projeter celui-ci dans les airs, dans l'espace de travail, ce qui peut entraîner des blessures.

DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS FONCTIONNELLES

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez l'outil de la source pneumatique avant de procéder à un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

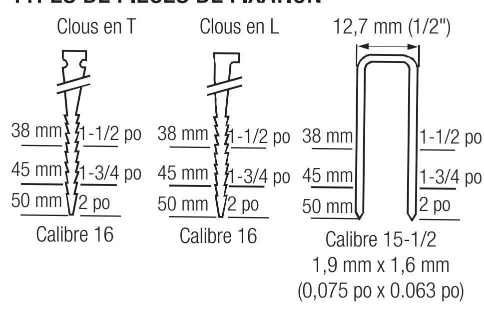
FIG. 1



SPÉCIFICATIONS

Dimensions du produit :	
Longueur :	422 mm (16,61 po)
Hauteur :	580 mm (22,83 po)
Largeur :	100 mm (3,94 po)
Poids :	5,4 kg (11,88 lb)
Pression de fonctionnement normale :	70 à 115 lb/po^2 (0,5 à 0,8 MPa)
Capacité du magasin :	Clous en T : 100 unités Clous en L : 100 unités Agrafes : 90 unités
Plage de dimensions des pièces de fixation :	Clous en T : 38 à 50 mm (1,5 à 2 po) Clous en L : 38 à 50 mm (1,5 à 2 po) Agrafes : 38 à 50 mm (1,5 à 2 po)

TYPES DE PIÈCES DE FIXATION



CARACTÉRISTIQUES

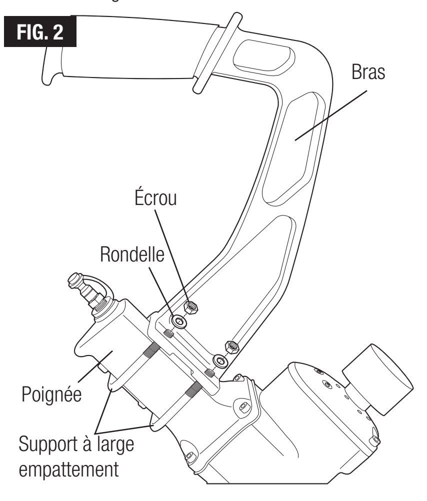
- Tête de clouage trempée et bien équilibrée offrant une durabilité supérieure. Modèle ergonomique réduisant la fatigue.
- Base en matériau composite pour éviter d'égratigner et d'endommager les surfaces de bois.
- Maillet compris.

ASSEMBLAGE/INSTALLATION

ASSEMBLAGE DU MANCHE ET DE LA BRAS

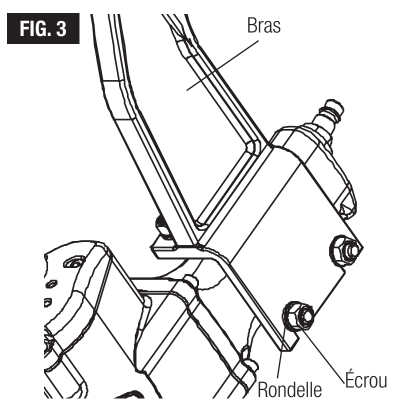
1. Placez la bras sur le manche de l'outil.
2. Insérez le support à large empattement sur le manche et dans les trous de la bras. Faites glisser la rondelle sur le filetage du support à large empattement et fixez l'assemblage avec un écrou.

FIG. 2



3. Sur l'extrémité opposée, faites glisser la rondelle sur le filetage du support à large empattement et fixez l'assemblage avec un écrou.
4. Serrez tous les écrous.

FIG. 3



PRÉPARATION

Suivez les directives ci-dessous pour préparer l'outil en vue de son utilisation.

1. Tous les utilisateurs de l'outil et leurs supérieurs immédiats doivent se familiariser avec les directives de sécurité avant d'utiliser l'outil.
2. Chaque outil est accompagné d'un exemplaire de ces directives d'utilisation et de sécurité. Conservez ce document pour consultation ultérieure.
3. Installez un filtre, un régulateur, un dispositif de lubrification et un purgeur de condensat sur le système d'approvisionnement d'air conformément aux directives du fabricant applicables à ces dispositifs. De plus, installez un manomètre aussi près que possible de l'outil, préférablement à une distance de moins de 3 m (10 pi).
4. Sélectionnez des tuyaux dont le diamètre intérieur est d'au moins 6,4 mm (0,25 po) et d'une longueur minimale de 30,5 m (100 pi).

⚠AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure causée par l'éclatement d'un tuyau, sélectionnez des tuyaux dont la pression nominale est d'au moins 200 lb/po^2.

5. Sélectionnez des raccords de dimensions adéquates pour les tuyaux utilisés. Le raccord unissant l'outil et le tuyau d'air doit éliminer toute la pression dans l'outil lors de la déconnexion du raccord.

⚠AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais des raccords non détendeurs et (ou) des raccords femelles à déconnexion rapide avec cet outil. Les raccords non détendeurs et les raccords femelles emprisonnent la pression élevée dans l'outil lors du débranchement de la conduite d'air. Dans ce cas, après le débranchement, l'outil demeure chargé avec une pression d'air suffisante pour décharger un clou. Seuls des connecteurs pneumatiques MÂLES doivent être branchés à l'outil, afin d'assurer l'évacuation de la pression d'air dans l'outil aussitôt que la conduite d'air est débranchée.

6. Configurez le régulateur du système d'approvisionnement d'air à une valeur se situant dans la plage de pression de fonctionnement de l'outil, soit entre 70 et 115 lb/po^2. La pression adéquate correspond à la pression minimale requise pour accomplir la tâche.

FONCTIONNEMENT

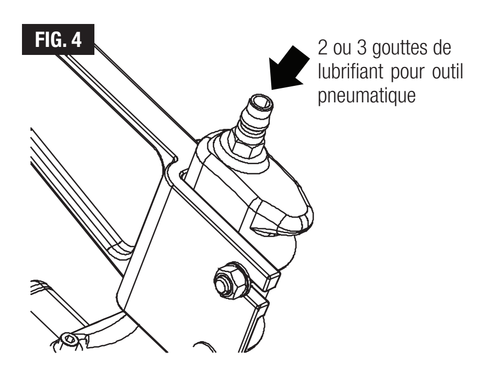
LUBRIFICATION

⚠AVERTISSEMENT

UTILISEZ UNIQUEMENT LES LUBRIFIANTS POUR OUTILS PNEUMATIQUES FOURNIS AVEC CET OUTIL. N'utilisez pas d'autres lubrifiants, car ceux-ci pourraient endommager l'outil.

Si l'outil est utilisé sans circuit de lubrification en ligne intégré à l'approvisionnement d'air, il faut lubrifier l'outil périodiquement avec un lubrifiant pour outils pneumatiques. En situation d'utilisation modérée, lubrifiez l'outil une fois par jour. En situation d'utilisation intensive, lubrifiez l'outil deux fois par jour. Pour lubrifier l'outil, insérez deux ou trois gouttes de lubrifiant dans le raccord de l'approvisionnement d'air fixé au manche de l'outil (FIG. 4). L'ajout d'une quantité de lubrifiant excessive peut causer une accumulation dans l'outil, ce qui sera évident dans l'échappement.

FIG. 4

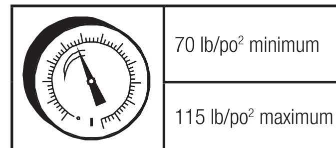


N'utilisez pas des huiles détergentes, un produit WD-40, un liquide hydraulique, des huiles à moteur ou d'autres lubrifiants qui ne sont pas destinés expressément à la lubrification des outils pneumatiques. Ces lubrifiants accélèrent l'usure des joints, des joints toriques et des amortisseurs de l'outil, ce qui nuit au rendement de celui-ci et nécessite un entretien fréquent.

RÉGLAGE DE LA PRESSION D'AIR

Réglez la pression d'air dans la plage de fonctionnement recommandée, soit entre 70 et 115 lb/po², selon la longueur des agrafes/clous et la dureté du plan de travail.
La pression d'air adéquate correspond à la pression minimale requise pour accomplir la tâche. L'utilisation d'une pression d'air plus élevée que la pression requise exerce une contrainte inutile sur l'outil. Assurez-vous que la pression n'excède pas 115 lb/po².

FIG. 5



BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION D'AIR

⚠AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais une bouteille d'oxygène ou un réservoir contenant un autre gaz pour alimenter l'outil. Cela pourrait causer une explosion. Les gaz combustibles et les autres gaz en bouteille sont dangereux et pourraient faire exploser l'outil.

⚠AVERTISSEMENT

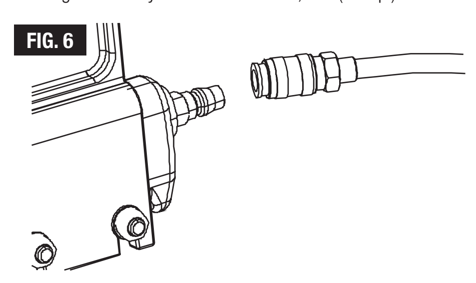
Ne branchez jamais l'outil à une source pneumatique pouvant produire une pression d'air supérieure à 200 lb/po². Une pression excessive peut perturber le fonctionnement de l'outil ou faire exploser celui-ci, ce qui entraînera des blessures.

⚠AVERTISSEMENT

N'excédez pas la pression d'air maximale indiquée sur l'outil. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que la source pneumatique est bien réglée dans la plage de pression d'air nominale. Assurez-vous que le manomètre fonctionne correctement et vérifiez-le au moins deux fois par jour. L'utilisation d'un outil à une pression supérieure à la capacité nominale et maximale peut nuire à son bon fonctionnement. De plus, l'outil pourrait exploser et causer des blessures.

Pour brancher l'outil au compresseur, utilisez uniquement des tuyaux d'alimentation pneumatique qui respectent les critères suivants :
1. Pression nominale et minimale du tuyau : 200 lb/po².
2. Diamètre intérieur minimal du tuyau : 6,4 mm (0,25 po).
3. Longueur de tuyau minimale de 30,5 m (100 pi).

FIG. 6



Branchement de l'alimentation d'air :
- Enclenchez le tuyau d'air dans le raccord à connexion rapide.
- Examinez l'assemblage pour détecter toute fuite d'air. En cas de fuite, cessez immédiatement l'utilisation de l'outil et faites réparer celui-ci par un technicien compétent.
- Assurez-vous que le manomètre fonctionne correctement et vérifiez-le au moins deux fois par jour.

CHARGEMENT DES CLOUS

⚠AVERTISSEMENT

Le fait de brancher l'alimentation d'air avant de charger les agrafes/clous réduit le risque de déchargement accidentel des agrafes/clous et de blessure à vous-même ou à autrui.

CHARGEMENT DES CLOUS

1. Branchez l'alimentation d'air.
2. Comprimez le poussoir vers l'arrière du magasin. Verrouillez le poussoir en place à l'aide du bouton de verrouillage. Ensuite, tirez le compartiment latéral vers l'arrière.
3. Insérez une bande complète des clous désirés par le côté du magasin. Il est possible de charger jusqu'à 100 clous dans le magasin de l'outil. Veuillez noter que, lorsque vous tenez la bande de clous en L, l'extrémité pourvue de la tête en L doit être dans le côté gauche du compartiment latéral du magasin. Enfoncez le bouton de verrouillage. Le poussoir se remet en place et abaisse le compartiment latéral du magasin.

FIG. 7

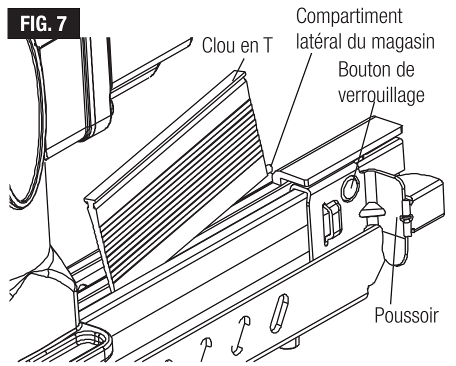
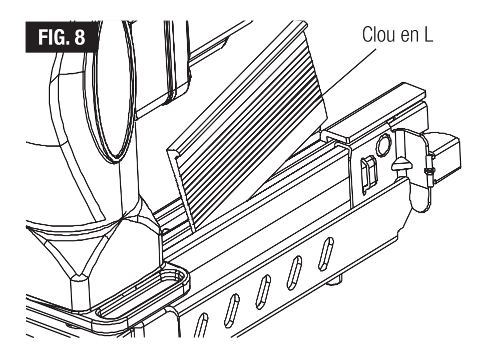


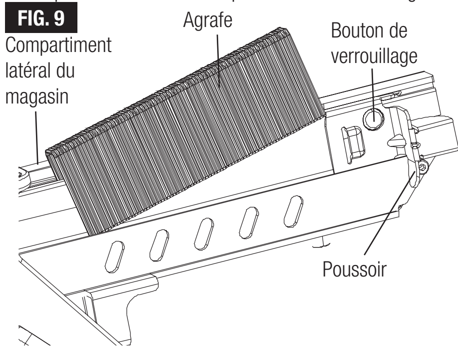
FIG. 8



CHARGEMENT DES AGRAFES

1. Branchez l'alimentation d'air.
2. Comprimez le poussoir vers l'arrière du magasin. Verrouillez le poussoir en place à l'aide du bouton de verrouillage. Ensuite, tirez le compartiment latéral vers l'arrière.
3. Insérez une bande complète d'agrafes de 12,7 mm (0,5 po) dans l'ouverture supérieure du magasin. Il est possible de charger jusqu'à deux bandes de 45 unités ou deux bandes de 60 unités dans l'outil.
4. Enfoncez le bouton de verrouillage. Le poussoir se remet en place et abaisse le compartiment latéral du magasin.

FIG. 9



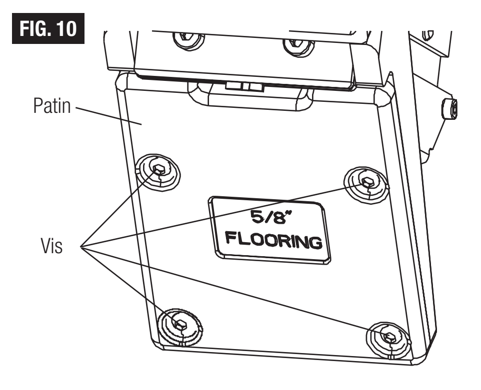
REMPLACEMENT DU PATIN

⚠AVERTISSEMENT

Débranchez toujours l'outil de la source pneumatique avant de remplacer le patin. Assurez-vous que le magasin est vide avant de remplacer le patin.

1. Débranchez l'outil de l'alimentation pneumatique.
2. Videz complètement le magasin.
3. Déchargez l'outil dans un morceau de bois afin de vous assurer qu'aucune agrafe ou aucun clou ne sera propulsé(e) avec l'air comprimé.
4. Déposez l'outil sur le côté pour bien voir les trois vis.
5. Enlevez les trois vis, puis retirez le patin.
6. Alignez les trois trous de vis du patin de rechange avec les trois trous de montage filetés.
7. À l'aide des trois vis que vous avez enlevées préalablement, fixez le patin de rechange à l'outil.
8. Assurez-vous que le patin adéquat est installé en déchargeant l'outil dans un morceau de plancher inutilisé afin de vérifier que l'agrafe ou le clou est en bonne position.

FIG. 10

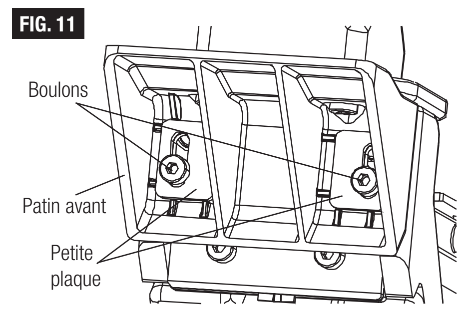


RÉGLAGE DU PATIN AVANT

L'outil comporte un patin avant réglable pour adapter l'outil aux planchers de bois de 3/4 à 5/8 po. En usine, le patin avant de l'outil est réglé pour les planchers de bois de 3/4 po.

1. Débranchez l'outil de l'alimentation pneumatique.
2. Videz complètement le magasin.
3. Déchargez l'outil dans un morceau de bois afin de vous assurer qu'aucune agrafe ou aucun clou ne sera propulsé(e) avec l'air comprimé.
4. Déposez l'outil sur le côté pour bien voir les deux boulons et les deux petites plaques.
5. Desserrez les deux boulons et les deux petites plaques pour que l'avant puisse glisser le long de la rainure (voir Fig. 11).
6. Réglez la position du patin avant selon l'épaisseur réelle du plancher de bois, puis verrouillez le patin en resserrant les deux boulons et les deux petites plaques.
7. Assurez-vous que le réglage de la hauteur du patin avant est adéquat pour l'épaisseur du plancher en déchargeant l'outil dans un morceau de plancher inutilisé afin de vérifier que l'agrafe ou le clou est en bonne position.

FIG. 11



UTILISATION DE L'OUTIL

⚠AVERTISSEMENT

Il faut faire preuve de très grande prudence lorsque l'outil est branché à une source pneumatique. Si l'outil est échappé ou que le bouton du percuteur est actionné accidentellement, l'outil déchargera un clou ou une agrafe, ce qui peut entraîner des BLESSURES GRAVES.

⚠AVERTISSEMENT

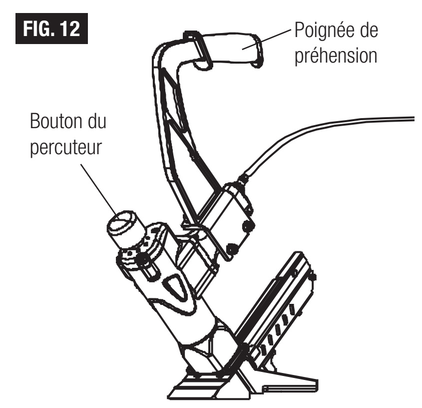
Gardez vos pieds éloignés de l'outil.

⚠AVERTISSEMENT

Avant de l'utiliser, faites l'essai de l'outil en le déchargeant sur un morceau de bois inutilisé. Réglez la profondeur de pénétration en augmentant ou en diminuant la pression d'air.

1. Branchez l'outil à la source pneumatique. Démarrez votre compresseur et vérifiez la pression en vous assurant qu'elle est réglée entre 70 et 115 lb/po^2.
2. Tenez fermement la poignée de préhension et appuyez le patin sur la surface de travail. Assurez-vous que le patin est sur la cible de pose de l'agrafe ou du clou.
3. Appuyez fermement sur l'outil afin que le patin soit bien en contact avec la surface de travail. Ensuite, à l'aide du maillet fourni avec l'outil, actionnez le bouton du percuteur fermement afin de clouer le clou/agrafe dans la surface. Relevez l'outil. Répétez ces étapes jusqu'à ce que la tâche soit terminée.

FIG. 12



4. Lorsque vous avez terminé, assurez-vous de ranger l'outil dans un endroit propre, sec et sécuritaire, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

MODE D'EMPLOI PAR TEMPS FROID

⚠AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS UN OUTIL GELÉ. Laissez l'outil dégeler avant de l'utiliser. Tout résidu humide et gelé dans l'outil peut nuire au fonctionnement des composants internes, ce qui peut causer des blessures et (ou) endommager l'outil.

Lors de l'utilisation de l'outil par temps froid, le cycle de fonctionnement est plus lent que d'habitude lors du clouage des premiers clous ou des premières agrafes. La vitesse du cycle de fonctionnement accélère lorsque l'outil se réchauffe. Gardez l'outil au chaud pour éviter tout ralentissement du cycle de fonctionnement.

ENTRETIEN

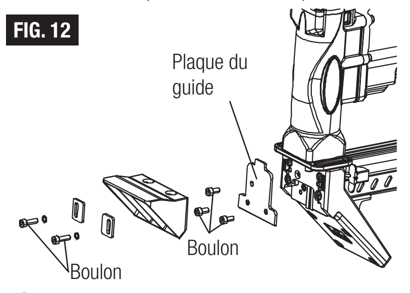
DÉGAGEMENT D'UN BOURRAGE

Pour enlever un clou ou une agrafe bloquée, respectez la séquence des étapes suivantes :

1. Débranchez le tuyau d'air.

2. Enlevez tous les clous ou toutes les agrafes.
3. Tentez de décharger l'outil dans un morceau de bois ou de plancher inutilisé afin de vous assurer que l'outil ne pourra pas se décharger.
4. Déposez l'outil sur le côté pour bien voir les deux boulons et les deux petites plaques sous les vis.
5. Enlevez les deux boulons et les deux petites plaques. Lorsque le patin avant est enlevé, on peut voir trois boulons de fixation du nez.
6. Enlevez les trois boulons de fixation du nez et faites glisser la plaque du guide afin d'exposer l'agrafe ou le clou bloqué(e).
7. Enlevez l'agrafe ou le clou bloqué(e) en utilisant des pinces ou un tournevis au besoin.
8. Remettez en place la plaque du guide et les trois boulons de fixation du nez.
9. Remettez le patin avant, la plaque et les boulons en place.
10. Appuyez la plaque du guide sur un morceau de bois et faites un essai pour clouer plusieurs agrafes/clous afin de vérifier le bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil fonctionne correctement, vous pouvez poursuivre l'utilisation. Si l'outil ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement l'utilisation et confiez l'outil à un technicien compétent aux fins de réparation.

FIG. 12



⚠AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le magasin est vide avant de dégager une agrafe ou un clou bloqué(e).

⚠AVERTISSEMENT

Débranchez toujours l'outil de la source pneumatique avant de dégager une agrafe ou un clou bloqué(e). Une fois l'outil débranché du compresseur d'air, il y a une pression suffisante pour décharger l'outil. Après avoir débranché le tuyau d'air, il faut toujours décharger l'outil à plusieurs reprises dans un morceau de bois afin de veiller à évacuer tout l'air comprimé.

NETTOYAGE

⚠AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage de l'outil, assurez-vous de ne pas démonter une partie de celui-ci, car cela pourrait nuire à l'assemblage des composants internes et au montage des dispositifs de sécurité. L'utilisation de certains agents nettoyants, comme de l'essence, du tétrachlorométhane, de l'ammoniaque, etc., pourrait endommager les pièces de plastique et les joints toriques.

⚠AVERTISSEMENT

Lors du nettoyage, ne tentez pas d'insérer des objets pointus dans les ouvertures. Les extrémités pointues pourraient endommager les composants internes, ce qui est très dangereux.

Les orifices de ventilation, la surface de contact de l'outil et la détente doivent être propres et libres de toute substance étrangère. Nettoyez régulièrement l'outil avec un dispositif à air comprimé.

Nettoyez le magasin. Enlevez les copeaux de métal ou de bois accumulés dans le magasin de l'outil. Nettoyez régulièrement le magasin avec un dispositif à air comprimé.

ENTREPOSAGE

⚠AVERTISSEMENT

Rangez l'outil hors de la portée des enfants et des personnes qui ne sont pas familières avec le mode d'emploi. Verrouillez l'endroit où est rangé l'outil. Les outils sont dangereux lorsqu'ils sont manipulés par des personnes qui ne sont pas familières avec leur fonctionnement.

Lorsque l'outil n'est pas utilisé, il doit être débranché et rangé dans le boîtier de rangement, dans un endroit sec et chaud. Lorsque l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, appliquez une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier afin d'empêcher la formation de rouille.

Ne rangez pas l'outil dans un endroit froid.

DIRECTIVES DE BRANCHEMENT DE L'OUTIL À L'ALIMENTATION D'AIR

REMARQUE :

Pour une performance optimale, posez une prise à connexion rapide de 3/8 po, à filetage NPT de 0,25 po et d'un diamètre de 8 mm (0,315 po) sur la cloueuse et un raccord à connexion rapide de 3/8 po sur le tuyau d'air.

1. Assurez-vous que le commutateur marche/arrêt (« ON/OFF ») est à la position d'arrêt, puis branchez le compresseur dans la prise de courant.
2. Fermez le régulateur de pression en le tournant complètement vers la gauche. Allumez le compresseur (« ON ») et laissez le pomper jusqu'à l'atteinte de la pression d'arrêt automatique.

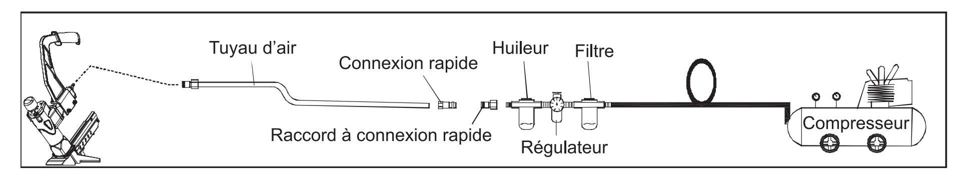
3. Fixez le tuyau d'air à la sortie du régulateur. Réglez le régulateur de pression en le tournant vers la droite afin que la pression de la sortie soit entre 70 et 115 lb/po².
4. Chargez les agrafes ou les clous dans la cloueuse.
5. Orientez la cloueuse dans une direction sécuritaire et fixez le tuyau d'air.
6. La cloueuse est prête à être utilisée. Il faudra peut-être régler la pression de sortie pour obtenir la profondeur de pénétration adéquate.

BRANCHEMENT RECOMMANDÉ

SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS REQUIS POUR LE BRANCHEMENT

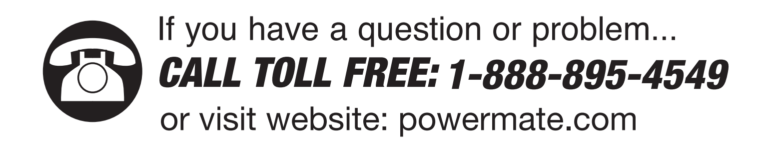
Compresseur d'air : Le compresseur d'air doit pouvoir maintenir une pression d'au moins 70 lb/po² lors de l'utilisation de la cloueuse. Une alimentation d'air insuffisante peut entraîner une perte de puissance et nuire à l'uniformité du clouage.

Régulateur de pression : L'utilisation de l'outil nécessite un régulateur de pression pour commander la pression de fonctionnement dans la plage comprise en 70 et 115 lb/po².
Tuyau d'alimentation d'air : Utilisez toujours des tuyaux d'alimentation d'air dont la pression de fonctionnement nominale et minimale est égale ou supérieure à celle de la source d'alimentation ou 150 lb/po², selon la valeur la plus élevée. Utilisez un tuyau d'air de 0,6 cm (0,25 po) pour couvrir une distance jusqu'à 15,2 m (50 pi). Utilisez un tuyau d'air de 0,95 cm (3/8 po) pour couvrir une distance de 15,2 m (50 pi) ou plus.



DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS SUGGÉRÉES
Fuite d'air dans la partie supérieure de l'outil ou près de la détente	1. Vis lâches. 2. Joints ou joints toriques usés ou endommagés.	1. Serrez les vis. 2. Installez l'ensemble de reconditionnement.
Fuite d'air dans la partie inférieure de l'outil	1. Vis lâches. 2. Joints ou joints toriques usés ou endommagés.	1. Serrez les vis. 2. Installez l'ensemble de reconditionnement.
L'outil ne fonctionne pas ou n'est pas efficace	1. Alimentation d'air insuffisante. 2. Outil trop sec. 3. Conduite d'échappement obstruée. 4. Joints ou joints toriques usés ou endommagés.	1. Assurez-vous que le réglage du compresseur d'air se situe entre 70 et 115 lb/po². 2. Ajoutez deux ou trois gouttes de lubrifiant dans le raccord d'air. 3. Nettoyez la conduite d'échappement. 4. Installez l'ensemble de reconditionnement.
Bourrage fréquent des agrafes/clous dans l'outil	1. Rainure du chargeur usée. 2. Piston endommagé ou usé. 3. Agrafes ou clous tordu(e)s. 4. Magasin souillé. 5. Magasin lâche. 6. Agrafes/clous inadéquat(e)s	1. Réparez la rainure du chargeur. 2. Remplacez le piston. 3. Retirez les agrafes ou les clous tordu(e)s et remplacez-les par des agrafes/clous adéquat(e)s. 4. Nettoyez le magasin. 5. Serrez les vis. 6. Vérifiez que la dimension des agrafes/clous est adéquate.


If you have a question or problem...
CALL TOLL FREE: 1-888-895-4549
or visit website: powermate.com